Проф. Д. В. БУБРИХ

ЗВУКИ И ФОРМЫ ЭРЗЯНСКОЙ РЕЧИ

ПО ГОВОРУ с. КОЗЛОВКИ
(Козловск. р. Авт. Мордовск. обл.)

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР
МОСКВА * 1930

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Настоящая книжка является кратким очерком звуков и форм говора с. Козловки, Козловского района Авт. Морд. Области, — того самого говора, который решено положить в основание литературной эрзянской речи.

Назначение книжки — во-первых, помочь делу установления твердых норм литературной эрзянской речи (до сих пор тут наблюдаются некоторые колебания, например, пишут то **ванстума**, то **ванстома**), а во-вторых, помочь делу по-строения эрзянской грамматики в эрзянских категориях (до сих пор не изжиты многие моменты построения эрзянской грамматики в русских категориях).

Круг читателей книжки — люди, уже успевшие войти в круг вопросов установления твердых норм эрзянской речи и в круг вопросов построения эрзянской грамматики, в первую голову эрзянское учительство.

Материалы по говору с. Козловки, как и по десяткам других эрзянских говоров, собраны двумя лингвистическими мордовскими экспедициями: экспедицией 1927 г., организованной на средства Академии Наук СССР и Главнауки, и экспедицией 1928 г., организованной на средства Главнауки. Материалы эти собирались по методу фиксирования живого связного потока речи (этот метод противо-стоит старому методу коллекционирования отдельных явлений речи) и обрабатывались по методу учета функций явлений в потоке речи (этот метод совершеннее т. н. формального метода, не говоря уже о логическом методе).

Приношу сердечную благодарность Т. П. Миронову и И. Ф. Прокаеву, много помогшим мне своими указаниями.

———————

Д. В. Бубрих.

*) Книга М. Е. Евсеева „Основы мордовской грамматики", представляя богатейший и ценнейший материал по мордовскому языку, не содержит специальных указаний по говору с. Козловки.

З в у к и.

ГЛАСНЫЕ.

Состав гласных.

§ 1. Гласных в эрзянской речи немного: **у**, **ы**, **и**, **о**, **э**, **є**, **а**, то-есть 7.

Эти гласные в общем тождественны соответствующим русским гласным.

В особом замечании нуждаются только гласные **ы**, **и**, и **э**, **є**. Гласный **ы** — гласный средний по дальности (то-есть гласный, образуемый при некоторой отодвинутости главной массы языка назад), а гласный **и** — гласный передний (то-есть гласный, образуемый при переднем положении главной массы языка). Точно так же гласный **э** — гласный средний по дальности, а гласный **є** — гласный передний. Гласный **ы** встречается только после твердых согласных, а гласный и, во-первых, после мягких согласных и, во-вторых, в тех случаях, когда не предшествует никакой согласный. Точно так же гласный **э** встречается только после твердых согласных, а гласный **є**, во-первых, после мягких согласных и, во-вторых, в тех случаях, когда не предшествует никакой согласный. Как видно, гласные **э** и **є** составляют точно такую же пару, как гласные **ы** и **и**. В действующем гражданском письме употребление гласных **э** и **є** несколько затемнено.

Дело обстоит следующим образом. Буква **э** в действующем гражданском письме обозначает две разные вещи: в тех случаях, когда она стоит после буквы-обозначения согласного, она обозначает гласный **э** после твердого согласного, а в тех случаях, когда она после буквы-обозначения согласного не стоит, она обозначает гласный **є**. Примеры: пишется **сэдь**, произносится **с-є-д'** (значок **'** указывает на мягкость согласного) — мост; пишется **эрямо**, произносится **є-р'-а-м-о** — жить. Точно так же буква **е** в действующем гражданском письме обозначает две разные вещи: в тех случаях, когда она стоит после буквы-обозначения согласного, она обозначает гласный **є** после мягкого согласного, а в тех случаях, когда она после буквы-обозначения согласного не стоит, она обозначает сочетание **й-є**. Примеры: пишется **теле**, произносится **т'-є-л'-є** — зима; пишется **Елабуга**, произносится **й-є-л-а-б-у-г-а** — г. Елабуга.

Указанные семь гласных можно представить в следующей таблице.

	З а д н и е		Средние (по дальности)		Передние	
	Огуб-ленные	Нео-гублен.	Огуб-ленные	Нео-гублен.	Огуб-ленные	Нео-гублен
Верхние	**у**			**ы**		**и**
Средние (по высоте)	**о**			**э**		**є**
Нижние		**а**				

Важнейшие звуковые законы, касающиеся гласных.

§ 2. Гласный **о** в не-первом слоге слова может заменяться через гласные **э**, **є**. При этом **э** появляется после твердых согласных, а **є** — после мягких согласных.

Закон таков. **Гласный О в не-первом слоге слова остается неизменным, если в предшествующем слоге имеется задний гласный (то-есть У, О или А) и если притом между гласными предшествующего и данного слогов имеются только твердые согласные. Если же в предшествующем слоге имеется средний по дальности или передний гласный (то-есть Ы, И, Э или Є) или если между гласными предшествующего и данного слогов имеется хотя бы один мягкий согласный, гласный О заменяется через гласные Э, Є.** Примеры: **к-у-д-о** — дом, **к-у-д-о-д-о**, **к-у-д-о-с-о**, **к-у-д-о-с-т-о**, **к-у-д-о-ў-т-о-м-о**, но **п'-и-з-э** — гнездо, **п'-и-з-э-д'-є**, **п'-и-з-э-с-э**, **п'-и-з-э-с-т-э**, **п'-и-з-э-ў'-т-є-м'-є**, **в'-є-л'-є** — село, **в'-є-л'-є-д'-є**, **в'-є-л'-є-с-э**,

в'-є-л'-є-с-т-э, **в'-є-л'-є-ў-т'-є-м'-є**; **с-а-н** — жила, сухожилие, **с-а-н-о-н'**, **с-а-н-д-о**, **с-а-н-ц-о**, **с-а-н-ц-т-о**, **с-а-н-т-о-м-о**, но **в'-и-р'** — лес, **в'-и-р'-є-н'**, **в'-и-р'-д'-є**, **в'-и-р'-ц-э**, **в'-и-р'-ц-т-э**, **в'-и-р'-т'-є-м'-є**, **к-а-р'** — лапоть, **к-а-р'-є-н'**, **к-а-р'-д'-є**, **к-а-р'-ц-э**, **к-а-р'-ц-т-э**, **к-а-р'-т'-є-м'-є**; **к-у-л-о-м-с** — умереть, **к-у-л-о-в-о-л'**, **к-у-л-о-д-о**, **к-у-л-о-з-о**, **к-у-л-о-м-о**, но **п'-и-ў-ц-э-м-с** — молотить, **п'-и-ў-ц-э-в'-є-л'**, **п'-и-ў-ц-э-д'-є**, **п-и-ў-ц-э-з-э**, **п'-и-ў-ц-э-м'-є**, **а-р'-ц'-є-м-с** — думать, **а-р'-ц'-є-в'-є-л'**, **а-р'-ц'-є-д-'є**, **а-р-ц'-є-з-є**, **а-р'-ц'-є-м'-є.**[1])

§ 3. Гласные **о** и **э**, **є** в не-первом слоге слова могу заменяться через гласные **у** и **ы**, **и**.

Закон таков. **Гласные О и Э, Є, в не-первом слоге слова остаются без изменений, если данный слог является последним или если за данным слогом следует слог, содержащий О или Э, Є. Если же за данным слогом следует слог, содержащий какой-либо другой гласный (то-есть У, Ы, И или А),то О и Э, Є заменяются через У и Ы, И.** Примеры: **к-у-л-о-с'** — умер, **к-у-л-о'-с'-т'**, **к-у-л-о-ў-л'-є-н'**, **к-у-л-о-в-о-л'**, **к-у-л-о-к**, **к-у-л-о-д-о**, **к-у-л-о-з-о**, **к-у-л-о-м-с**, **к-у-л-о-м-о**, но **к-у-л-у-т-а-н-о-к**, **к-у-л-у-т-а-д-о**, **к-у-л-у-м-а**; **п'-и-ў-ц-э-с'** — молотил, **п'-и-ў-ц-э-с'-т'**, **п'-и-ў-ц-э-ў'-л'-є-н'**, **п'-и-ў-ц-э-в'-є-л'**, **п-и-ў-ц-э-к**, **п-и-ў-ц-э-д'-є**, **п'-и-ў-ц-э-з-э**, **п'-и-ў-ц-э-м-с**, **п'-и-ў-ц-э-м'-є**, но **п-и-ў-ц-ы-т'-а-н-о-к**, **п'-и-ў-ц-ы-т'-а-д-о**, **п'-и-ў-ц-ы-м-а**; **а-р'-ц-е-с'** — думал, **а-р'-ц'-е-с'-т'**, **а-р'-ц'-е-ў'-л'-є-н'**, **а-р'-ц'-є-в'-є-л'**, **а-р'-ц'-є-к**, **а-р'-ц'-є-д'-є**, **а-р'-ц'-є-з-э**, **а-р'-ц'-є-м-с**, **а-р'-ц'-є-м'-є**, но **а-р'-ц'-и-т'-а-н-о-к**, **а-р'-ц'-и-т'-а-д-о**, **а-р'-ц'-и-м-а**; **к-у-л-ц-о-н-о-с'** — слушал, **к-у-л-ц-о-н-о-с'-т'**, **к-у-л-ц-о-н-о-ў-л'-є-н'**, **к-у-л-ц-о-н-о-в-о-л'**, **к-у-л-ц-о-н-о-к**, **к-у-л-ц-о-н-о-д-о**, **к-у-л-ц-о-н-о-з-о** **к-у-л-ц-о-н-о-м-с**, **к-у-л-ц-о-н-о-м-о**, но **к-у-л-ц-у-н-а-н**, **к-у-л-ц-у-н-а-т**, **к-у-л-ц-у-н-ы**, **к-у-л-ц-у-н-у-т-а-н-о-к**, **к-у-л-ц-у-н-у-т-а-д-о**, **к-у-л-ц-у-н-ы-т'**, **к-у-л-ц-у-н-ы-н'**, **к-у-л-ц-у-н-ы-т'**, **к-у-л-ц-у-н-ы-н'-є-к**, **к-у-л-ц-у-н-ы-д'-є**, **к-у-л-ц-у-н-у-м-а**; **к'-є-ҥ'-г'-є-л'-є-с'** — лгал, **к'-є-ҥ'-г'-є-л'-є-с'-т'**, **к-є-ҥ'-г'-є-л'-є ў'-л'-є-н'**, **к-є-ҥ'-г'-є-л'-є-в'-є-л'**, **к'-є-ҥ'-г'-є-л'-є-к**, **к-є- ҥ'-г'-є-л'-є-д-є**, **к'-є-ҥ'-г'-є'л'-є-з-э**, **к'-є-ҥ'-г'-є-л'-є-м-с**, **к'-є- ҥ'-г'-є-л'-є-м'-є**, но **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-а-н**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-а-т**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л-'и-т'-а-н-о-к**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и-т'-а-д-о**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и-т'**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и-н'**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и-т'**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и-н'-є-к**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и-д'-є**, **к'-є-ҥ'-г'-и-л'-и-м-а.**

Перед окончаниями склонения замена **о** и **э**, **є** через **у** и **ы**, **и** аналогически устранена: как **к-у-д-о** — дом, **к-у-д-о-н'**, **к-у-д-о-н'-є-н'**, **к-у-д-о-д-о**, **к-у-д-о-с-о**, **к-у-д-о-с-т-о**, **к-у-д-о-с**, **к-у-д-о-ў-т-о-м-о**, **к-у-д-о-к-с**, **к-у-д-о-ў**, **к-у-д-о-н'-є-к**, так и **к-у-д-о-в-а**, **к-у-д-о-ш-к-а**; как **п'-и-з-э** — гнездо и т. д., так и **п'-и-з-э-в-а**, **п'-и-з-э-ш-к-а**; как **в'-є-л'-є** — село и т. д., так й **в'-є-л-є-в-а**, **в-є-л'-є-ш-к-а**.

Перед окончаниями спряжения, начинающимися на **з**, замена **о** и **э**, **є** через **у** и **ы**, **и** тоже аналогически устранена: как **к-у-л-о-з-о** — да умрет, так и **к-у-л-о-з-а-н**, **к-у-л-о-з-а-т** и т. д.;

[1] Замену **о** через **э**, **є** часто называют гармонией гласных. Это название неточно: замена эта происходит не только в зависимости от предшествующего гласного, но и в зависимости от предшествующего согласного. С финской или татарской гармонией гласных эта замена имеет весьма мало общего. Сближение этой замены с финской или татарской гармонией гласных ведет к ошибочным суждениям.

как **п'-и-ў-ц-э-з-э** — да молотит, так и **п'-и-ў-ц-э-з-а-н**, **п'-и-ў-ц-э-з-а-т** и т. д.; как **а-р'-ц'-е-з-э** — да думает, так и **а-р'-ц'-е-з-а-н**, **а-р'-ц'-е-з-а-т** и т. д.; как **к-у-л-ц-о-н-о-з-о** — да слушает, так и **к-у-л-ц-о-н-о-з-а-н**, **н-у-л-ц-о-н-о-з-а-т** и т. д., как **к'-є-ӈ'-г'-є-л'-є-з-э** — да лжет, так и **к'-є-ӈ'-г'-є-л'-є-з-а-н**, **к'-є-ӈ'-г'-є-л'-є-з-а-т** и т. д.

Некоторые другие аналогические уклонения будут в своем месте указаны. [2])

§ 4. **Сочетания согласных Г, К, (Х) (твердых заднеязычных) или Б, П, В, (Ф), М (твердых губных) с гласными Ы, Э (средними по дальности) в мордовском языке нетерпимы. Вместо них употребляются сочетания согласных Г', К', (Х') (мягких заднеязычных) или Б', П', В', (Ф'), М' (мягких губных) с гласными И, Є (передними).** Примеры: **с-о-д-а-м-с** — знать, **с-о-д-ы**, но **с-о-к-а-м-с** — пахать, **с-о-к'-и**, **й-о-м-а-м-с** — пропа́сть, **й-о-м'-и**; **т-о-н** — ты, **т-ы-н'** — вы, **с-о-н** — он, **с-ы-н'** — они, но **м-о-н** — я, **м'-и-н'** — мы. [3])

Обозначение гласных в письме.

§ 5. В действующем гражданском письме гласные обоначаются следующим образом.

Гласные **у**, **и**, **о**, **є**, **а** в начале слова и после гласных в действующем гражданском письме обозначаются через буквы **у**, **и**, **о**, **э**, **а**. Относительно обозначения гласного є в начале слов и после гласного через букву **э** ср. § 1. Примеры: пишется **учомс**, произносится **у-ч-о-м-с** — ждать; пишется **исень**, произносится **и-с'-є-н'** — вчерашний; пишется **орма**, произносится **о-р-м-а** — болезнь; пишется **эрьке**, произносится **є-р'-к'-є** — озеро; пишется **ало**, произносится **а-л-о** — внизу, под.

Гласные **у**, **ы**, **о**, **э**, **а** после твердых согласных в гражданском письме обозначаются через буквы **у**, **ы**, **о**, **э**, **а**. Примеры: пишется **судо** произносится **с-у-д-о** — нос; пишется **сывель**, произносится **с-ы-в'-є-л'—**мясо; пишется **содамс**, произносится **с-о-д-а-м-с** — знать; пишется **сэрей**, произносится **с-э-р'-е-й** — высокий; пишется **мазы**, произносится **м-а-з-ы** — красивый.

Гласные **у**, **и**, **о**, **є**, **а** после мягких согласных в действующем гражданском письме обозначаются через буквы **ю**, **и**, **ё**, **е**, **я**. Примеры: пишется **сюро**, произносится **с'-у-р-о** — хлеб в зерне; пишется **пире**, произносится **п'-и-р'-є** — огород; пишется **сёрма**, произносится **с'-о-р-м-а** — письмо; пишется **веле**, произносится **в'-є-л'-є** — село; пишется **сядо**, произносится **с'-а-д-о** — сто.

Сочетания **й-у**, **й-о**, **й-е**, **й-а** в действующем гражданском письме обозначаются через **ю**, **ё**, **е**, **я**. Примеры: пишется **ютамс**, произносится **й-у-т-а-м-с** — пройти; пишется **ёмамс**, произносится **й-о-м-а-м-с** — пропасть; пишется Елабуга, произносится **Й-е-л-а-б-у-г-а** — г. Елабуга; пишется **ямкст**, произносится **й-а-м-к-с-т** — крупа.

К этому следует добавить, что сочётания **ж-ы**, **ч-ы**, **ш-ы** и **ж-э**, **ч-э**, **ш-э** в действующем гражданском письме обозначаются через **жи**, **чи**, **ши** и **же**, **че**, **ше**, хотя **ж**, **ч**, **ш** — твердые согласные и хотя за ними звучит **ы** и **э**[4]). Примеры: пишется **яжи**, произносится

---

[2] Есть эрзянские говоры, где **о** и **э**, **є** замене через **у** и **ы**, **и** не подвергаются.

[3] Звуковых законов, утративших или почти утративших свое действие, здесь не упоминаю. Указания будут даваться в дальнейшем по мере надобности.

[4] В руссифицированном произношении, где употребляется не твердое **ч**, а мягкое **ч'**, слышится впрочем не **ч-ы**, **ч-э**, а **ч'-и**, **ч'-е**.

й-а-ж-ы — ломает, мелет; пишется **чиемс**, произносится **ч-ы-й-є-м-с** — бежать; пишется **веши**, произносится **в'-є-ш-ы** — просит; пишется **пиже**, произносится **п'-и-ж-э** — зеленый; пишется **пиче**, произносится **п'-и-ч-э** — сосна; пишется **лайшемс**, произносится **л-а-й-ш-э-м-с** — плакать по комлибо.

Как видно, в действующем гражданском письме обозначение гласных является весьма сложным. В этом отношении действующее гражданское письмо отражает воздействие русского гражданского письма, которое сложилось в результате длительного исторического развития.

§ 6. Ожидаемая реформа русского письма получит отражение и в эрзянском письме. Вместо **жи**, **ши**, **чи** и **же**, **ше**, **че** придется писать **жы**, **шы**, **чы** и **жэ**, **шэ**, **чэ** (согласно произношению).

§ 7. В случае перехода на латинский алфавит, необходимо будет освободиться от той сложности в обозначении гласных, какая существует в действующем гражданском письме.

Надо будет установить латинские обозначения для семи гласных: **у**, **ы**, **и**, **о**, **э**, **є**, **а**, употребляя эти обозначения. соответственно произношению. Для пяти из них обозначения уже готовы: это **и** (для **у**), **і** (для **и**), **о** (для **о**), **е** (для **є**), **а** (для **а**). Остается установить лишь обозначения для **ы** и **э**. Когда будет нужно, это можно будет сделать без труда.

СОГЛАСНЫЕ.

Состав согласных.

§ 8. Согласных в эрзянской речи много.

Основными согласными являются твердые **г**, **к**, **х**, **д**, **т з**, **с**, **ц**, **ж**, **ш**, **ч**, **л**, **р**, **н**, **б**, **п**, **в**, **ф**, **м** и мягкие **д'**, **т'**, **з'**, **с' ц'**, **л'**, **р'**, **н'**, из которых **х** и **ф** встречаются только в словах заимствованных. К ним надо присоединить один звук, но природе являющийся гласным, но выступающий в роли мягкого согласного, именно **й**.

Второстепенвыми согдасными являются доврльно многочисленные согласные, выступающие вместо основных в тех или иных определенных условиях. Второстепенными согласными являются: твердые **г$_х$**, **дз**, **дж**, **ӈ** и мягкие **г' к'**, **х'**, **б'**, **п'**, **в'**, **ф'**, **м'**, а также **г$_х$'**, **дз'**, **ӈ'**. К ним надо присоединить два звука, по природе являющиеся гласными, но выступающие один в роли твердого согласного, а другой в роли мягкого согласного, именно **ў** и **ў'**. Важно заметить, что в единичных случаях **дж** уже успело приобрести роль

основного согласного (**ч-ы-н'-дж-а-р-а-м-о** и т. п).

Всего согласных и звуков, играющих роль согласных: без второстепенных — 28, а с второстепенными — 45.

Эти согласные и звуки, играющие роль согласных, в большинстве случаев тождественны с соответствующими русскими. Особых замечаний требуют следующие согласные и звуки, играющие роль согласных (все второстепенные):

г$_х$ и **г$_х$'**, **дз и дз**, **дж**, **ӈ** и **ӈ'**, **ў** и **ў'**.

Г$_х$ — голосовой согласный, составляющий параллель к неголосовому согласному **х**. Появляется в начале слова вместо **х**, если предшествующее слово оканчивается на голосовой согласный и притом тесно примыкает к данному слову. Пример: пишется **сахорь хунт**, произносится **с-а-х-о-р' г$_х$-у-н-т** — фунт сахару. **Г$_х$'** — соответствующий мягкий согласный.

ДЗ — голосовой согласный, составляющий параллель к

неголосовому согласному **ц**. Появляется в начале слова вместо **ц**, если предшествующее слово оканчивается на голосовой согласный и притом тесно примыкает к данному слову. Пример: пишется **монь цёрамм**, произносится **м-о-н' дз-ё-р-а-м** — моя

цапля. **Дз'** — соответствующий мягкий согласный.

Дж — голосовой согласный, составляющий параллель к неголосовому согласному **ч**. Появляется в начале слова вместо **ч**, если предшествующее слово оканчивается на голосовой согласный и притом тесно примыкает к данному слову. Пример: пишется **сон чии**, произносится **с-о-н дж-ы-и** — он бежит.[5])

Ӈ — носовой согласный, образующийся у той же части языка, что и неносовые согласные **г** и к. Появляется в середине слова вместо **н**, если дальше следует **г** или **к**. Примеры: пишется **понгомс**, произносится **п-о-ӈ-г-о-м-с** — попасть; пишется **пенк**, произносится **п'-є-ӈ-к** — дрова. **Ӈ'** — соответсвующий мягкий согласный.

Примечие. — Эрзянская речь не терпит **н-г**, **н-к** и **н'-г'**, **н'-к'**, заменяя их через **ӈ-г**, **ӈ-к** и **ӈ'-г'**, **ӈ'-к'**, но терпит **н'-г**, **н'-к**, где **н'** мягко, а **г**, **к** — тверды. Пример: пишется **мазынька**, произносится **м-а-з-ы-н'-к-а** — красивенький.

Ў — звук, отличающийся от гласного **у** тем же, чем **й** отличается от **и** (то-есть неслоговое **у**). Появляется в середине и конце слова вместо согласного **в**, если дальше нет гласного. Пріймеры: пишется **совсян**, произносится **с-о-ў-с'-а-н** — вхожу; пишется **лов**, произносится **л-о-ў** — снег. **Ў'** — соответсвующий мягкий звук (собственно соответсвующий средний по дальности неслоговой гласный).

Указанные 28 (45) согласных можно представить в следующей таблице (см. стр 8).

Й играет роль мягкого малошумного согласного. а (ў) и (ў') — роль твердого и мягкого малошумных (губных) согласных.

[5] **дз**, **дз'** и **дж** с вполне отчетливым взрывом в первой части не следует смешивать с **ᵈз**, **ᵈз'**, **ᵈж** с чрезвычайно слабым взрывом в первой части, которые появляются вместо **з**, **з'**, **ж** после некоторых согласных, например, **с-о-н-ᵈз.-э** — его, **є-р'-ᵈз'-а** — эрзя, **к'-є-н'-ᵈж-э** — ноготь, коготь. **ᵈз**, **ᵈз'**, **ᵈж** — оттенки **з**, **з'**, **ж** — а об оттенках мы здесь вообще не говорим.

Главнейшие звуковые законы, касающиеся согласных.

§ 9. Некоторые переднеязычные согласные могут смягчаться под влиянием последующих звуков.

<table>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>Заднеязычные</td><td colspan="2">Переднеязычные</td><td>Губные (разн. подразделений)</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Шумные</td><td rowspan="2">Взрывные</td><td>Голосовые</td><td>г, (г')</td><td colspan="2">д, д'</td><td rowspan="2">б, (б')
п, (п')</td></tr>
<tr><td>Неголосовые</td><td>к, (к')</td><td colspan="2">т, т'</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Проточные</td><td>Голосовые</td><td>(г_х), (г_х')</td><td rowspan="2">Свистящие
з, з'
с, с'
(дз, дз')
ц, ц'</td><td rowspan="2">Шипящие
ж
ш
(дж)
ч</td><td rowspan="2">в, (в')
ф, (ф')</td></tr>
<tr><td>Неголосовые</td><td>х, (х')</td></tr>
<tr><td>Взрывно-проточйые</td><td>Голосовые
Неголосовые</td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Малошумные</td><td>л — овые р — овые
Носовые</td><td></td><td>(н'), (н')</td><td colspan="2">ц, ц'
р, р'
н, н'</td><td>м, (м')</td></tr>
</table>

Закон таков. **Согласные Д, Т, Р, Н смягчаются, еслй за ними следует мягкий переднеязычный согласный** (**Д'**, **Т'**, **З'**, **С'**, **Ц'**, **Л'**, **Р'**, **Н'**).[6]) **Примеры**: **с-а-д** — сад, **с-а-т'-ц'**, **б-р-а-т** — брат, **б-р-а-т'-ц'**, **м-а-с-т-о-р** — земля (но не почва), **м-а-с-т-о-р'-ц'**, **р-а-н** — рана, **р-а-н'-ц'**, **к-а-н-д-о-м-с** — нести, **к-а-н-т'-л-є-м-с**, **к-о-р-т-а-м-с** — говорить, **к-о-р'-т'-н'-є-м-с**, **к-а-р-а-м-с** — ковырять, **к-а-р'-ц'-є-м-с в-а-н-о-м-с** — посмотреть, **в-а-н'-ц'** (при **в-а-н-о-с'**). К указанному надо добавить следующее. **Согласные С**, **Ц смягчаются**, **если за ним следует С'**, **Л' или Н**. Примеры: **максомс** — дать, **макс'с'**, **макс'л'емс**, **макс'н'емс.**[7])

Уклонение наблюдается лишь в именных образованиях, где суффикс или окончание начинается на **н'**, **т'** или **т'-н'**, см. § 14.

§ 10. Некоторые переднеязычные согласные могут смягчаться под влиянием предшествующих звуков.

Закон таков. **Согласные Д**, **Т**, **Л**, **Р**, **Н** (то-есть, те же, что упоминавшиеся в § 9, да еще **Л**) **смягчаются**, **если им предшествует средний по дальности или передний гласный** (**Ы**, **И**, **Э**, **Є**) **или мягкий переднеязычный согласный** (**Д'**, **Т'**, **З'**, **С'**, **Ц'**, **Л'**, **Р'**, **Н'**). **Смягчаются они не только в том случае**, **если указанные звуки предшествуют им непосредственно**, **но и в том случае**, **если между ними и указанными звуками имеются шилящие** (**Ж**, **Ш**, **Ч**) **или**

[6] Часто наблюдается не смягчение, а полусмягчение. Здесь мы однако не входим в рассмотрение оттенков звуков и случаи полусмягчения не отделяем от случаев смягчения.

[7] В этих случаях наблюдается собственно не смягчение, а полусмягчение.

заднеязычные (**Г**, **К**, **Х**, **Ҥ** — замена **Н**, см. § 8) **или губные** (**Б**, **П**, **Ў** — замена **В**, см. § 8, — **Ф**, **М**). Заметим: под влиянием предшествующих звуков смягчаются только: **д**, **т**, **л**, **р**, **н**, но не свистящие (**з**, **с**, **ц**). Заметим также: смягчение происходит „через голову" шипящих, заднеязычных, губных, но не „через голову" твердых свистящих (**з**, **с**, **ц**). Примеры: **к-у-д-о** — дом, **к-у-д-о-д-о**, **к-у-д-о-ў-т-о-м-о**, **к-у-д-о-с-о**, **к-у-д-о-с-т-о**, но **п'-и-з-э** — гнездо, **п-и-з-э-д'-є**, **п'-и-з-э-ў-т-є-м'-є**, **п'-и-з-э-с-э**, **п'-и-з-э-с-т-э**, **в'-є-л'-є** — село, **в'-е-л'-є-д'-є**, **в'-є-л'-є-ў'т'-є-м'-є**, **в'-є-л'-є-с-э**, **в'-є-л'-є-с-т-э**, **с-а-н** — жила, сухожилие, **с-а-н-д-о**, **с-а-н-т-о-м-о**, **с-а-н-ц-о**, **с-а-н-ц-т-о**, но **в'-и-р'** — лес, **в'-и-р'-д'-є**, **в'-и-р'-т'-є-м'-є**, **в'-и-р'-ц-э**, **в'-и-р'-ц-т-э**, **к-а-р'** — лапоть, **к-а-р'-д'-є**, **к-а-р'-т'-є-м'-є**, **к-а-р'-ц-э**, **к-а-р'-ц-т-э**, **к'-є-Ҥ-к-ш** — дверь, **к'-є- Ҥ-к-ш-т'-є**, **к'-є- Ҥ -к-ш-т'-є-м'-є**, **к'-є-т'-к-с** — браслет, **к'-є-т'-к-с-т-э**, **к'-є-т'-к-с-т-э-м'-є**; **к-у-л-о-м-с** — умереть, **к-у-л-о-д-о**, **к-у-л-о-з-о**, но **п'-и-ў-ц-э-м-с** — молотить, **п'-и-ў-ц-э-д'-е**, **п'-и-ў-ц-э-з-э**, **а-р'-ц'-є-м-с** — думать, **а-р-ц'-є-д'-є**, **а-р'-ц'-є-з-э**.

§ 11. Заднеязычные и губные согласные могут смягчаться под влиянием последующих звуков. См. § 4.

§ 12. Заднеязычные и губные согласные могут смягчаться под влиянием одновременно предшествующих и после дующих звуков.

Закон таков. **Согласные заднеязычные** (**Г**, **К**, **Х**, **Ҥ** — замена **Н**, см. § 8) **и губные** (**Б**, **П**, **Ў** — замена **В**, см. § 8 — ,**Ф**, **М**) **смягчаются в положении между средними по дальности или передними гласными** (**Ы**, **И**, **Э**, **Є**) **и мягкими согласными. Примеры**: **п'-и-Ҥ'-г'-е** — время (при **п'-и-Ҥ-к**), **л'-є-м'-д'-є** — об имени (при **л'-є-м**), **к'-є-ў'-т'** — камни (при **к'-є-ў**).

§ 13. Отвердение мягких согласных под влиянием последующих звуков представляет явление тоже весьма редкое. **Т отвердевать перед Ц.** Пример: **к'-є-д'** — рука, **к'-є-т-ц-э = к'-є-ц-ц-э.**

§ 14. Отвердение мягких согласных под влиянием предшествующих звуков представляет явление тоже весьма редкое.

В именных (но не глагольных) **словообразовательных суффиксах и окончаниях Н', Т' и Н'-Т' отвердевают**, **если им предшествуют твердые переднеязычные**, **кроме шипящих** (**Д**, **Т**, **З**, **С**, **Ц**, **Л**, **Р**, **Н**). Примеры: **а-в-а** — мать, **а-в-а-н'-є-н'**, но **т-а-р-а-д** — ветвь, **т-а-р-а-д-н-э-н'**; **а-в-а**, **а-в-а-н'-є-к**, но **к-у-з** — ель, **и-у-з-н-э-к**; **а-в-а**, **а-в'-и-н'-є**, но **в-а-л** — слово, **в-а-л-н-э**; **а-в-а**, **а-в-а-т'-є-н'**, но **с-а-з-о-р** — младшая сестра, **с-а-з-о-р-т-э-н'**; **а-в-а**, **а-в-а-т'-н'-е**, но **к-а,-л** — рыба, **к-а-л-т-н-э.**

§ 15. Голосовые согласные могут заменяться через неголосовые под влиянием последующих согласных.

Закон таков. **Шумные голосовые согласные заменяются через соответствующие неголосовые согласные**, **если за ними следует неголосовой согласный.** Примеры: **с-а-д** — сад, но **с-а-т-ц-о**, **с-а-т-ц-т-о**, **с-а-т-т-о-м-о**; **к-у-з** — ель, но **к-у-с-т-о-м-о.**

§ 16. Голосовые согласные могут заменяться через неголосовые под влиянием предшествующих звуков.

Закон таков. **Шумные голосовые согласные заменяются через соответствующие неголосовые согласные**, **если им предшествует неголосовой согласный.** Примерц: **к-у-з** — ель, **к-у-з -д-о**, но **в'-и-ш** — полба, **в'-и-ш-т'-є**; **м-о-н'-є-н'** — мне, **м-о-н'-є-н' г'-а-к**, но **т-о-н'-є-т'** — тебе, **т-о-н'-є-т'-к-а-к.**

§ 17. **Два рядом стоящих шумных голосовых согласных заменяются через соответствующие неголосовые согласные.** Примеры: **к-у-з** — ель, **к-у-з-д-о**, но **с-а-д** — сад, **с-а-т-т-о**; **т-а р-а-д** — ветвь, **т-а-р-а-д-г-а**, но, **б'-є-р'-о-г** — берег, **б'-є-р'-о-к-к-а.**

§ 18. **Не находясь рядом с гласными**, **шумные голосовые согласные заменяются через соответствующие неголосовые согласные.** Примеры: **а-н-д-о-м-с** — кормить, но **а-н'-т'-н'-є-м-с**, **п-а-н-ж о-м-с** — открыть, но **п-а-н-ч-т-а-н-о-к** (вместо **п-а-н-ш-т-а-н-о-к**)

Уклонения наблюдаются лишь в начале слова.

§ 19. **Находясь в исходе двух - или более - сложного слова перед паузой**, **шумные голосовые согласные заменяются через соответствующие неголосовые согласные.** Примеры: **в'-є-р'-г'-и-з** — волк (без последующей паузы) и **в'-є-р'г'-и-с** (с последующей паузой); **т-а-р-а-д** — ветвь (без последующей паузы) и **т-а-р-а-т** (с последующей паузой).

Уклоняются только глагольные формы на **з'** и причастия на **з'**: здесь **з'** всегда сохраняется. Примеры: **н-о-л-д-ы-з'** — они пустили его, их, **н-о-л-д-а-з'** — пущенный.

§ 20. Замена шумных неголосовых согласных через соответствующие голосовые согласные встречается только в начале слова.

Закон таков. **Шумные неголосовые согласные в начале слова заменяются через соответствующие голосовые согласные**, **если предшествующее слово оканчивается на голосовой согласный** (**включая сюда все малошумные согласные**) **и притом не отделено от данного слова паузой.** Дело касается не только одиночных согласных в начале слова, но и групп согласных в начале слова. Примеры: **т-а-р-а-т-к'-є** — веточка, но **к-у-з д-а-р-а-т-к'-є** — еловая веточка; **п-р'-а** — голова, но **к'-и-л'-є-й б-р'-а** — вершина березы; **х-у-н-т** — фунт, но **с-а-х-о-р' г$_{х}$-у-н-т** — фунт сахару; **ц'-о-р-а** — мужчина, парень, сын, но **о-д дз'-о-р-а** — парень; **ч-ы-и** — бежит, но **с-о-н дж-ы-и** — он бежит; **к-с-н-а-ў** — горох, но **к-а-р-г-о-н' г-з-н-а-ў** — название растения (букв. журавлиный горох).

В сложных словах начальные согласные второй слагающей части подчиняются указанному закону. Пример: **в'-є-д'-г'-е-ў'-т'** мельница (из **в'-є-д'** — вода и **к'-є-ў'-т'** — камни), **в-а-л'-г'-є-й-б'-є** — верста (из **в-а-л'-г'-є-й** — голос и **п'-є** — конец), **ч-ы-н'-дж-а-р-а-м-о** — подсолнечник (из **ч-ы-н'** — дня и **ч-а-р-а-м-о** — верчение).

Согласные **г$_{х}$** и **г$_{х}$'**, **дз** и **дз'**, **дж** возникают только в силу действия указанного закона.

§ 21. **Согласные С**, **С' и Ш после переднеязычных согласных заменяются через согласные Ц**, **Ц'**, **Ч.** Примеры: **к-у-д-о-с-о** — в доме, но **в-и-р'-ц-э** — в лесу, **т-о-л-ц-о** — в огне, огнем, **с-а-л-ц-о** — в соли, солью; **н-о-л-д-а-с-а** — пущу его, но **п-а-н'-ц-а** прогоню его, **в'-є-ш-ц-а** — попрошу его, **п'-є-с-ц-а** — вымою его **п-а-н-ч-ц-а** — открою его (от **п-а-н-ж-о-м-с** — открыть).

Уклонение только в одном случае: переход **с**, **с'**, **ш** в **ц**, **ц'**, **ч** не возникает в том случае, если этим согласным предшествуют **с**, **с'**, **ш** (или **ц**, **ц'**, **ч**), а после этих согласных нет гласного. Примеры: **м-а-к-с'-с'** — дал, **є-р'-а-с'-т'** — **а-ш-с'-т'** — жили-были.

После согласных заднеязычных и губных, а также после **й**, **ў**, **ў'** замена **с**, **с'**, **ш** через **ц**, **ц'**, **ч** не наблюдается Примеры: **к-у-р-к-с-о** во рту, **з'-е-п-с-э** — в кармане, **є-й-с-э** — во льду, **л-о-ў-с-о** — в снегу, **л'-є-ў-ш** — мочала. В таких случаях, как **л-о-ў-ц-о** — молоко, **п'-и-ў-ц-э-м-с** — молотить, **л-а-ў-ч-о** — слабый, **ц**, **ц'**, **ч** — старые, а вовсе не

замена **с**, **с'**, **ш**.

Важно отметить, что, по общему закону, **тс**, **т'с'**, создающиеся на смыке двух морфологических частей слова (корня и словообразовательного суффикса, корня и окончания, словообразовательного суффикса и окончания), заменяются через **тц**, **т'ц'**. А **тц**, **т'ц'** фонетически то же самое, что **цц**, **ц'ц'**. Таким образом, **тс**, **т'с'**, создающиеся на смыке двух морфологических частей слова, заменяются через **тц=цц**, **т'ц'=ц'ц'.** Примеры: **к-у-д-о-с-о** — в доме, но **в'-є-т-ц-э= в'-є-ц-ц-э** — в воде (от **в'-є-д'** — вода), **к-а-р-т-ц-о=к-а-р-ц-ц-о** — в стойле (от **к-а-р-д-о** — стойло); **к-у-л-о-с'—**умер, но **п-у-т'-ц'=п-у-ц'-ц'** — построил (от **п-у-т-о-м-с** — строить), **а-н'-т'-ц'=а-н'-ц'-ц'** -покормил (от **а-н-д-о-м-с** — кормить).

Тц=цц, **т'ц'=ц'ц'** отличаются от одиночных **ц**, **ц'.** Пример: **к-у-л-у-ў-т-ц-а=к-у-л-у-ў-ц-ц-а** — умертвил (от **к-у-л-о-ў-т-о-м-с** — умертвить), но **л-о-ў-ц-о** — молоко.

§ 22. **Т**, **т'** в некоторых случаях исчезают.

1) **Т**, **Т' изчезают в конце слова после шумных взрывных**: (**К**, **Т**, **Т'**, **П**)**.** Примеры: **к-у-р-г-о** — рот, **к-у-р-к** (вместо **к-у-р-к-т**) — рты; **т-а-р-а-д** — ветвь, **т-а-р-а-т** (вместо **т-а-р-а-т-т**) — ветви, **з'-є-п'-є** — карман, **з'-е-п** (вместо **з'-є-п'-т'**) — карманы; **т-о-ӈ-г-о-м-с** — сунуть, **є-з' д-о-ӈ-к** (вместо **є-з'д-о- ӈ-к-т**) — не сунул, **к-а-д-о-м-с** — оставить, **є-з' г-а-т** (вместо **є-з' г-а-т-т**) — не оставил.

2) **Т**, **Т' исчезают в середине слова между шумными согласными** (**К**, **Х**, **Т**, **Т'**, **С**, **С'**, **Ц**, **Ц' Ш**, **П**) и **Н**, **Н'**, **Л**, **Л'.** Примеры: **к-у-р-г-о** — рот, **к-у-р-к-н'-є** (вместо **н-у-р-к-т'-н'-є**) — рты -то; **г-р'-є-х** — грех, **г-р'-є-х'-н'-є** (вместо **г-р'-є-х'-т'-н'-є**) — грехи-то; **т-а-р-а-д** — ветвь, **т-а-р-а-т-н-э** (вместо **т-а-р-а-т-т-н-э**) — ветви-то; **в'-є-р'-г'-и-з** — волк, **в'-є-р'-г'-и-с-н-э** (вместо **в-є-р'-г'-и-с-т-н-э**) — волки-то; **к-у-п'-є-ц'** — купец, **к-у-п-є-ц'-н'-є** (вместо **к-у-п'-є-ц'-т'-н'-є**) — купцы-то; **л'-є-ў-ш** — мочала, **л'-є-ў-ш-н'-є** (вместо **л'-е-ў-ш-т'-н'-є**) — мочала-то; **п'-е-н'-ч** — ложка, **п'-є-н'-ч-н'-є** (вместо **п'-є-н'-ч-т'-н'-є**) — ложки-то; **з'-є-п'-є** — карман, **з'-є-п'-н'-є** (вместо **з'-є-п'-т'-н'-є**) — карманы; **к'-е-ў-с'-т'-є-м-с** — спросить, **к'-є-ў'-с'-н'-є-м-с** (вместо **к'-е'-ў'-с'-т'-н'-е-м-с**) и **к'-є-ў'-с'-л'-є-м-с** (вместо **к'-є-ў'-с'-т'-л'-є-м-с**) — спрашивать.

§ 23. **В выпадает перед У**, **а Й выпадает перед И.** Примеры: **п-о-в-о-д'-є-м-с** — повиснуть, но **п-о-у-д'-а-н** (вместо **п-о-в-у-д'-а-н**) — повисну; **п'-є-й-є-д-є-м-с** — смеяться, но **п'-є-и-д'-а-н** (вместо **п'-є-й-и-д'-а-н**) — смеюсь.

Примечание. — В начале слова **в** выпадает и перед **о**, а **й** выпадает и перед **є**: слов, начинающихся на **в-у** и на **й-є** (кроме новых заимствований из русского языка), нет.[8])

Обозначение согласных в письме.

§ 24. В действующем гражданском письме особое обозначение имеют лишь основные согласные.

Твердые согласные имеют следующие обозначения: **г**, **к**, **х**, **д**, **т**, **з**, **с**, **ц**, **ж**, **ш**, **ч**, **л**, **р**, **н**, **б**, **п**, **в**, **ф**, **м.**

[8] Звуковых законов, утративших или почти утративших свое действие, здесь не упоминаю. Указания насчет этих звуковых законов будут в дальнейшем даваться по мере надобности.

В основание обозначения мягких согласных из числа основных положены знаки, обозначающие соответствующие твердые согласные. Мягкость отмечается в различных случаях различно. Если дальше нет гласного (то-есть если данный согласный находится перед другим согласным или в конце слова), мягкость отмечается через прибавление особого знака мягкости (**ь**): **дь**, **ть**, **зь**, **сь**, **ць**, **ль**, **рь**, **нь** (— **д'**, **т'**, **з'**, **с'**, **ц'**, **л'**, **р'**, **н'**). Если дальше имеется задний гласный, мягкость отмечается через особое обозначение гласного: **дю** и т. д. (=**д'** - **у** и т. д.), **д ё** и т. д. (=**д' - о** и т. д.), **дя** и т. д. (=**д' - а** и т. д.). Если дальше имеется передний гласный, мягкость не отмечается никак: **ди** и т. .д. (=**д'** - **и** и т. д.), **де** и т. д. (=**д'-є** и т. д.). Недоразумений в последнем случае не может быть, так как перед передними гласными в мордовском языке возможны лишь мягкие согласные.

Й в различных случаях обозначается различно. Если дальше нет гласного (то-есть если **й** находится перед. согласными или в конце слова), **й** обозначается через й. Сочетания **й-у**, **й-о**, **й-а** обозначаются через **ю**, **ё**, **я**. Сочетание **й-є** обозначается через **е**. Сочетание **й-и** мордовскому языку неизвестно.

Примечание. — В тех случаях, когда имеется группа мягких согласных из числа основных (**д'**, **т'**, **з'**, **с'**, **ц'**, **л'**, **р'**, **н'**), гражданское письмо часто ограничивается указанием мягкости лишь последнего согласного, опуская указание мягкости предшествующих согласных. Твердых правил опущения указания мягкости, однако, нет. Твердое правило может быть предложено следующее. В тех случаях, когда имеется группа мягких согласных из числа основных (**д'**, **т'**, з', **с'**, **ц'**, **л'**, **р'**, **н'**,), надо указывать мягкость последнего согласного, опуская указание мягкости предшествующих согласных, кроме **л**. Примеры: писать **вадря**, произносить **в-а-д'-р'-а** — хороший; писать **питнев**, произносить **п'-и-т'-н'-є-ў** — дорогой; писать **эрзя**, произносить **є-р'-з'-а** — эрзя; писать **авардемс**, произносить **а-в-а-р'-д'-є-м-с** — плакать; писать **кирнявтомс**, произносить **к'-и-р'-н'а-ў-т-о-м-с** — прыгнуть; писать **веленть**, произносить **в'-є-л'-є-н'-т'** — деревни-то (род. п.); писать **синдемс**, произносить **с'-и-н'-д'-є-м-с** — сломать; писать **сезнемс**, произносить **с'-є-з'-н'-є-м-с** — разрывать (производн. от рвать); писать **кармасть**, произносить **к-а-р-м-а-с'-т'** — (они) начали, стали; писать **купецне**, произносить **к-у-п'-є-ц'-н'-є** — купцы-то; но в то же время писать **мольть**, произносить **м-о-л'-т'** — пойди. Недоразумений не может быть никаких, так как во всех без исключения случаях перед мягкими согласными из числа основных надо одинаково произносить: **д'**, а не **д**; **т'**, а не **т** и т. д. (это ясно из указаний §§ 9 и 10). Во избежание недоразумений: дело касается случаев, когда имеется группа мягких согласных из числа основных (**д'**, **т'**, **з'**, **с'**, **ц'**, **л'**, **р'**, **н'**), но не какая-либо иная группа мягких согласных. В тех случаях, когда имеется какая-либо иная группа мягких согласных, знак мягкости (**ь**) после букв **д**, **т**, **з**, **с**, **ц**, **л**, **р**, **н**, не опускается. Примеры: пишется **верьгиз**, произносится **в'-є-р'-г'-и-з** — волк; пишется пеньш, произносится **п'-є-н'-ч** — ложка.

§ 25. Обозначение начальных согласных в действующем гражданском письме имеет следующую особенность. Не обозначается та замена начальных неголосовых согласных голосовыми, которая возникает, если предшествующее слово оканчивается на голосовой согласный и притом не отделено от данного слова паузой (см. § 20). Примеры: пишется **куз таратке**, произносится **к-у-з д-а-р-а-т-к'-є—**еловая веточка и т. п.

Примечание. — По отношению к сложным словам действующее гражданское письмо, хотя и склоняется к тому, чтобы отмечать замену неголосовых согласных в начале второй слагающей части через голосовой, но не всегда последовательно. Пример: склоняются писать **чиньджарамо** — подсолнечник, но пишут и **чиньчарамо** (произносят

ч-ы-н'-дж-а-р-а-м-о). Нужно твердое правило. Целесообразнее всего отмечать замену неголосовых согласных в начале второй олагающей части через голосовой, т. е. писать, например, **вальгейбе** (не **вальгейпе**) — верста, **ведьгевть** (не **ведькевть**) — мельница. Звук **дж** при этом следует передавать через **дж**, т. е. писать, например, **чиньджарамот** (не **чиньчарамот**) — подсолнечник.

§ 26. Обозначение конечных согласных в действующем гражданском письме имеет следующую особенность. Не обозначается замена конечного голосового согласного через неголосовой, которая возникает перед паузой (см. § 19). Пример: пишется **верьгиз**, произносится **в'-є-р'-г'-и-з** и **в'-є-р'-г'-и-с** — волк

§ 27. **Ц** (**ц'**), **ч** после букв-обозначений переднеязычных согласных в действующем гражданском письме передаются буквами **с**, **ш**. Иными словами, не учитывается замена **с** (**с'**), **ш** через **ц** (**ц'**), **ч** после переднеязычных согласных (см. § 21). Примеры: пишется **толсо**, произносится **т-о-л-ц-о** — в огне; пишется **паншса**, произносится **п-а-н-ч-ц-а** — открою (его) и т. п.

Примечание. — В проведении указанного правила нужно больше последовательности, чем это наблюдается.

§ 28. **Тц=цц** (**т'ц' = ц'ц'**) в действующем гражданском письме передается через **ц**, то-есть так же, как одиночное **ц** (**ц'**). Примеры: пишется **кецэ**, произносится **к'-є-т-ц-э= к'-є-ц-ц-э** — в руке, рукой; пишется **анць**, произносится **а-н'-т'-ц'=а-н'-ц'-ц'** — (он) кормил.

Примечание. — Этот прием действующего гражданского письма нельзя одобрить. Он отражаетсмешение **тц=цц** (**т'ц'=ц'ц'**) с **ц** (**ц'**), зародившееся в среде ученых, родная речь которых незнакома с взрывно-проточными согласными. К тому же он не может не вести к недоразумениям. Встанем на точку зрения человека, который не отличает **тц=цц** (**т'ц'=ц'ц'**) от **ц** (**ц'**) и который твердо усвоил правило, что **ц** (**ц'**), **ч** после переднеязычных согласных передается буквами **с**, **ш**. Там, где произносят **к-а-р-т-ц-о=к-а-р-ц-ц-о** — в стойле и т. п., он представит себе **к-а-р-ц-о** и т. п. и напишет **карсо** и т. п. Он будет по своему совершенно прав, но он дойдет до абсурда. Очевидно, указанный прием в действующем гражданском письме надо устранить, выработав для обозначения **тц=цц** (**т'ц'=ц'ц'**) другой прием. Такой прием дается в руки естественнейшим образом: если **сц**, **шц**, **лц**, **рц**, **нц** передают через **сс**, **шс**, **лс**, **рс**, **нс**, то **тц=цц** надо передавать через **тс.** Примеры рациональной передачи **тц=цц** (**т'ц=ц'-ц**): писать **кетсэ**, произносить **к'-є-т-ц-э=к'-є-ц-ц-э** — в руке, рукой; писать **сатсь**, произносить **с-а-т'-ц' =с-а-ц'-ц'** — сад-то; писать **антсь**, произносить **а'-н-т'-ц'=а-н'-ц'-ц'** — (он) кормил; писать **антса**, произносить **а-н-т-ц-а=а-н-ц-ц-а** — (я) накормил (его). Для лиц, ухо которых не различает **тц=цц** (**т'ц'=ц'ц'**) и **ц** (**ц'**), относительно случаев, где звучит **тц=цц** (**т'ц'=ц'ц'**) можно дать такое указание: **тц=цц** (**т'ц'=ц'ц'**) звучит везде, где имеется смык морфологической части слова, кончающейся на **д**, **т** (**д'**, **т'**) и морфологической части слова, начинающейся на **с** (**с'**): **к'-є-т-ц-э=к'-є-ц-ц-э** из **к'-є-д'+с-э**, **с-а-т'ц'=с-а-ц'-ц' из с-а-д+с'**, **а-н'-т'-ц'=а-н'-ц'-ц'** из **а-н-д+с'**, **а-н-т-ц-а=а-н-ц-ц-а из а-н-д+с-а.** Случаев, где такой смык ныне перестал ощущаться, очень немного. Это, во-первых, формы **у-т-о-т-ц-о=у-т-о-ц-ц-о** — в амбаре, **у-т-о-т-ц-т-о=**: **у-т-о-ц-ц-т-о**, **у-т-о-т-ц=у-т-о-ц-ц** и **к-а-ш-т-о-т-ц-о — к-а-ш-т-о-ц-ц-о** — в печи, **к-а-ш-т-о-т-ц-т-о = к-а-ш-т-о-ц-ц-т-о**, **к-а-ш-т-о-т-ц=к-а-ш-т-о-ц-ц,,** во-вторых, образования **в'-є-й-т-ц-э=в'-е-й-ц-ц-э** — вместе, **в'-е-й-т-ц-т-э=в'-е-й-ц-ц-т-э**, **в'-е-й-т-ц= в'-є-й-ц-ц** и, в третьих, формы типа **с-а-т-о-т'-ц'=с-а-т-о-ц'-ц'=** хватило (оказалось

достаточно) или **ч-о-п-о-т'-є-т'-ц'** — **ч-о-п-о-т'-е-ц'-ц'** — стемнело. Надо, очевидно, писать: **утотсо** и т. д. **каштотсо** и т. д., **вейтсэ** и т. д., **сатотсь**, **чопотетсь.**

§ 29. Для обозначения второстепенных согласных действующее гражданское письмо пользуется теми же буквами, что для обозначения основных согласных. В начале слова **г**$_{\text{х}}$ (**г**$_{\text{х}}$**'**) обозначается через **х**, **дз** (**дз'**) — через **ц**, дж — через **ч**. **Ӈ** (**ӈ'**) обозначается через **н**. **Ў** (**ў'**) обозначается через **в**. **Г'**, **к'**, **б'**, **п'**, **в'**, **ф'**, **м'** обозначаются через **г**, **к**, **б**, **п**, **в**, **ф**, **м**. Недоразумений не возникает, так как обстановка строго определяет, где должны быть произнесены второстепенные согласные. Один особый случай указан в § 25, примечание.

§ 30. Ожидаемая реформа русского письма в области обозначения эрзянских согласных отражения не получит (в этой области положения ожидаемой реформы русского письма уже осуществлены).

§ 31. В случае перехода на латинский алфавит надо будет сохранить общую систему обозначения согласных и внести только следующие два изменения.

1) Мягкость согласных (если она отмечается) надо отмечать одинаково и в тех случаях, когда при пользовании русским алфавитом употребляется **ь**, и в тех случаях, когда при пользовании русским алфавитом употребляют **ю**, **ё**, **я**, то-есть писать, скажем, не только **kulos'** — умер, но и **s'uro** — хлеб в зерне, рог, **s'orma** — письмо, **s'ado** — сто (значок **'** беру здесь условно, ничуть не настаивая на том, что именно его следует ввести в латинский алфавит).

2) Звук **й** надо отмечать одинаково и в тех случаях, когда при пользовании русским алфавитом употребляют **й**, и в тех случаях, когда при пользовании русским алфавитом употребляют **ю**, **ё**, **я** и **е**, то-есть писать, скажем, не только **ej** — лед, но и **jutams** — проходить, **jomams** — пропасть, **jamkst** — крупа, **ije** — год.

Эти два изменения обеспечат рациональное обозначение гласных (см. § 7).

Надо будет установить латинское обозначение для двадцати согласных из числа основных: **г**, **к**, **х**, **д**, **т**, **з**, **с**, **ц**, **ж**, **ш**, **ч**, **л**, **р**, **н**, **б**, **п**, **в**, **ф**, **м**, **й** и, сверх того, знак или значок мягкости, который обеспечит латинское обозначение остальных восьми основных согласных: **д'**, **т'**, **з'**, **с'**, **ц'**, **л'**, **р'**, **н'**. Часть обозначений уже готова: лат. **g** (для **г**), **k** (для **к**), **d** (для **д**), **t** (для **т**), **z** (для **з**), **s** (для **с**), **l** (для **л**), **r** (для **р**), **n** (для **н**), **b** (для **б**), **p** (для **п**), **v** (для **в**), **f** (для **ф**), **m** (для **м**). Думается, что годными были бы также **h** или **х** (для **х**), **c** (для **ц**), **j** (для **й**). Остается установить обозначения для **ж**, **ш**, **ч** и знак или значок мягкости. Когда будет нужно, это можно будет сделать без труда.

УДАРЕНИЕ.

§ 32. То, что русский слух воспринимает как ударение, является не ударением, а свободным усилением выдыхания, которое в слове не обязательно и может приходиться на любой слог — в зависимости от ритма речи, от интонации речи и от некоторых других факторов.

Формы.[9])

§ 33. Эрзянская система форм отличается своей сложностью. Строение ее в общем совсем другое, чем русской системы форм. Характерно, что за исключением некоторых служебных слов да еще междометий (представляющих собою явления, в сущности, неречевые), ни одно слово не является неизменяемым словом.

Словоизменение в эрзянской речи может итти по четырем различным линиям. Первая линия — **первичное склонение**, изменение по падежам, числам и рядам (двум непритяжательным — неопределенному и определенному — и шести притяжательным —

[9] В настоящей части очерка эрзянские формы приводятся гражданским письмом. Предполагается, что читатель настолько усвоил первую часть очерка, что умеет представить себе, какие звуки покрываются буквами гражданского письма.

„мой", „твой", „его", „наш", „ваш", „их"). Это склонение обычного типа, хотя и очень сложное. Вторая линия — **вторичное склонение.** Это склонение уклоняется от обычного типа: форма, не представляющая им. п. ед. ч. неопределенного ряда по первичному склонению, может в известной обстановке трактоваться как форма им. п. ед. ч. неопред. ряда и дальше склоняться по нормам, близким к нормам первичного склонения. Пример: **тосо** — там и тамошний и далее (по определенному ряду) **тосось** — тамошний-то, **тосонть** — тамошнего-то и т. д. Третья линия — **первичное спряжение**, изменение по временам-наклонениям, лицам-числам и рядам (одному безоб'ектному и шести об'ектным — „меня", „тебя", „его", „нас", „вас", „их"). Это спряжение обычного типа, хотя и очень сложное. Четвертая линия — **вторичное спряжение**. Это спряжение уклоняется от обычного типа: слово, не представляющее 3 л. ед. ч. наст. вр. из'яв. накл. безоб'ектн. ряда по первичному спряжению, может в известной обстановке трактоваться как форма 3 л. ед. ч. наст. вр. из'яв. накл. безоб'ектн. ряда и дальше спрягаться по нормам, близким к нормам первичного спряжения. Пример: **тосо** — там и (он) там и далее: **тосан** или **тосояи** — (я) там, **тосат** или **тосоят** — (ты) там и т. д.

В связи со своеобразием эрзянской системы форм, классифицировать эрзянские слова по частям речи следует иначе, чем русские слова. Следует признать три основных части речи: слово, склоняемое по первичному склонению (**существительное**), слово спрягаемое по первичному спряжению (**глагол**) и слово неизменяемое ни по первичному склонению, ни по первичному спряжению (**присловие**)**.** Первое соответствует русскому существительному, второе русскому глаголу, третье одновременно русскому прилагательному и русскому наречию. В подробности не вхожу.

ПЕРВИЧНОЕ СКЛОНЕНИЕ.

§ 34. В эрзянском первичном склонении различается 13 падежей, 2 числа и 8 рядов.

Падежи следующие: 1) **именительный**, употребляемый, в общем, так же, как русский именительный падеж (об одной из особых функций этого падежа см. ниже) и характеризующиеся в единственном числе неопределенного ряда отсутствием всякого специального признака; 2) **родительный**, употребляемый, в общем, также, как русский родительный падеж (об одной из особых функций этого падежа см. ниже) и характеризующийся в ед. числе неопределенного ряда суффиксом **нь**; 3) дательный, употребляющийся близко к русскому дательному падежу и характеризующийся в ед. числе неопределенного ряда суффиксом **нень** (**нэнь**); 4) **отложительный**, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами на вопросы: „о ком? о чем?" и в некоторых других случаях и характеризующийся в ед. числе неопределенного ряда суффиксом **до** (**дэ**, **де**), **то** (**тэ**, **те**); 5) **вместительный**, употребляющийся чаще всего в соответствии с русскими оборотами на вопросы: „в ком? в чём?" и „чем?" и характеризующийся в ед. чисде неопределенного ряда окончанием **со** (**сэ**); 6) **выносительный**, употребляющийся чаще всего в соответствии с русскими оборотами на вопросы: „из кого?из чего?" и характеризующийся в ед. числе неопределенного ряда суффиксом **сто** (**стэ**); 7), **вносительный**, употребляющийся чаще всего в соответствии с рускими оборотами на вопросы: „в кого? во что?" и характеризующийся в ед. ч. неопределенного ряда суффиксом **с**; 8) **проносительный**, употребляющийся чаще всего в соответствии с русскими оборотами на вопросы: „по кому? по чему?" и характеризуюющийся в ед. числе неопределенного ряда суффиксом **ва**, **га**, **ка**; 9) **лишительный**, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами иа вопросы: „без кого? без чего?" и характеризующийся в ед. числе неопределенного ряда суффиксом **втомо** (**втеме**), **томо** (**тэме**, **теме**) 10) **превратительный**, употребляющийся чаще всего в соответствии с русскими оборотами на вопросы: „как кто? как что?" и характеризующийся суффиксом **кс**; 11) **сравнительный**, употребляющийся в соответсвии с русскими оборотами на вопросы: „размером с кого? размером со что?" и характеризующийся в единственном числе неопределенного ряда суффиксом **шка**; 12) **приносительный**, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами на на вопрос: „куда?" в некоторых определенных случаях и характеризующийся в ед. числе неопределенного ряда суффиксом **в**; 13) **совместительный**, употребляющийся в соответствии с русскими

оборотами на вопросы: „вместе с кем? вместе с чем?“ и характеризующийся суффиксом **нек** (**нэк**)[10]). **Звательного** падежа в мордовском языке нет (образования типа **авай** — матушка, в сущности, ласкательные образования от слов типа **ава** — мать, а вовсе не формы звательного падежа). Винительного падежа в мордовском языке тоже нет: в неопределенном ряде вместо него употребляется именительный, а в других рядах — родительный. Правда, есть признаки того, что винительный падеж создается (на этом здесь не буду останавливаться). Нет в мордовском языке и **творительного** падежа: его роль играет вместительный падеж.

Числа следующие: 1) **единственное**, употребляющееся, в общем, так же, как русское единственное число и характеризующееся отсутствием всякого специального признака и 2) **множественное**, употребляющееся, в общем, так же, как русское множественное число и характеризующееся в им. п. неопределенного ряда суффиксом **т** (**ть**).

Ряды следующие: 1) **неопределенный**, употребляющийся тогда, когда дело касается предмета, о котором еще не было речи („какой-то...“) и характеризующийся отсутствием всякого специального суффикса; 2) **определенный**, употребляющийся тогда, когда дело касается предмета, о котором уже была речь, который уже известен, и характеризующийся в им. п. ед. числа суффиксом **с'**; 3) „**мой**“, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами, заключающими отдельное слово „мой“, и характеризующийся в им. п. ед. числа суффиксом **м**; 4) „**твой**“, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами, заключающими отдельное слово „твой“, и характеризующийся в им, п. ед. числа суффиксом **т** (**ть**); 5) „**его**“, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами, заключающими отдельное слово „его“ или „ее“, и характеризующийся в им. п. ед. числа суффиксом **зо** (**зэ**); 6) „**наш**“, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами, заключающими отдельное слово „нащ“, и характеризующийся в им. п. ед. числа суффиксом **мок** (**мек**); 7) „**ваш**“, употребляювдийся в соответствии с русскими оборотами, заключающими отдельное слово „ваш“, и характеризующийся в им. п. ед. числа суффиксом **нк**; 8) „**их**“, употребляющийся в соответствии с русскими оборотами, заключающими отдельно слово „их“ и характеризующийся в им. п. ед. числа суффиксом **ст**.

§ 35. Пример первичного склонения: **кудо** — дом.

Ряд неопределенный.

	Един. ч.	Множ. ч.
Именит.	**кудо**	**кудот**
мн. ч. так же, как в ед.числе		
Родит.	**кудонь**	
Дат.	**кудонень**	
Отлож.	**кудодо**	
Вмест.	**кудосо**	
Вынос.	**кудосто**	
Внос.	**кудос**	
Пронос.	**кудова**	
Лиш.	**кудовтомо**	

[10] Являются ли образования на **в** и **нек** (**нэк**) падежами, вопрос в известной мере спорный, хотя не из тех оснований, какие выдвигает М. Е. Евсевьев. В школе можно обходиться без них, ограничиваясь 11 падежами.

Превrат.	**кудокс**
Сравн.	**кудошка**
Принос.	**кудов**
Совмест.	**кудонек**

Ряд определенный.

	Един. ч.	Множ. ч.
Именит.	**кудось**	**кудотне**
Родит.	**кудонть**	**кодотнень**
Дат.	**кудонтень**	**кудотненень**
Отлож.	**кудодонть**	**кудотнеде**
Вмєст.	**кудосонть**	**кудотнесэ**
Вынос.	**кудостонть**	**кудотнестэ**
Внос.	(заменен через **кудонтень**)	(заменен через **кудотненень**)
Пронос.	**кудованть**	**кудотнева**
Лиш.	**кудовтомонть**	**кудотневтеме**
Превrат.	**кудоксонть**	**кудотнекс**
Сравн.	**кудошкантъ**	**кудотнешка**

Ряд „мой“.

	Един. ч.	Множ. ч.
Именит.	**кудом**	**кудон**
Родит.	**кудом**[11]); **кудонь**	**кудон**[12]); **кудонь**
Мн. ч. так же, как в ед.числе		
Дат.	**кудонень**	
Отлож.	**кудодон**	
Вмест.	**кудосон**	
Вынос.	**кудостон**	
Внос.	**кудозон**	
Пронос.	**кудован**	
Лиш.	**кудовтомон**	
	Един. ч.	Множ. ч.
Мн. ч. так же, как в ед.числе		
Превrат.	**кудоксон**	
Сравн.	**кудошкан**	

Ряд „твой“.

	Един. ч.	Множ. ч.
Мн. ч. так же, как в ед.числе		
Именит.	**кудот**	
Родит.	**кудоть**	
Дат.	**кудотень**	
Отлож.	**кудодот**	
Вмест.	**кудосот**	
Вынос.	**кудостот**	

[11] **кудом** только в позиции дополнения.
[12] **кудон** только в позиции дополнения.

Внос.	**кудозот**
Пронос.	**кудоват**
Лиш.	**кудовтомот**
Превrат.	**кудоксот**
Сравн.	**кудошкат**

Ряд „его“.

	Един. ч.		Множ. ч.
Именит.	**кудозо**		**кудонзо**
Мн. ч. так же, как в ед.числе			
Родит.	**кудонзо**		
Дат.	**кудонстэнь**		
Отлож.	**кудодонзо**		
Вмест.	**кудосонзо**		
Вышос.	**кудостонзо**		
Внос.	**кудозонзо**		
Пронос.	**кудованзо**		
Лиш.	**кудовтомонзо**		
Превrат.	**кудоксонзо**		
Сравн.	**кудошканзо**		

Ряд „наш“

	Един. ч.		Множ. ч.
Именит.	**кудомок**		**кудонок**
Мн. ч. так же, как в ед.числе			
Родит.	**кудомок**, **кудонок**		
Дат.	(заменен через **кудонок туртов**)		
Отлож.	**кудодонок**		
Вмест.	**кудосонок**		
Вынос.	**кудостонок**		
Внос.	**кудозонок**, **кудознок**		
Пронос.	**кудованок**		
Лиш.	**кудовтомонок**		
Превrат.	**кудоксонок**		
Сравн.	**кудокшанок**		

Ряд „ваш“

	Един. ч.		Множ. ч.
Мн. ч. так же, как в ед. числе.			
Именит.	**кудонк**		
Родит.	**кудонк**		
Дат.	(заменен через **кудонк туртов**)		
Отлож.	**кудодонк**		
Вмест.	**кудосонк**		
Вынос.	**кудостонк**		
Внос.	**кудозонк**		
Пронос.	**кудованк**		
Лиш.	**кудовтомонк**		
Превrат.	**кудоксонк**		
Сравн.	**кудошканк**		

Ряд „их“		
	Един. ч.	Множ. ч.
Мн. ч. так же, как в ед. числе.		
Именит.	**кудост**	
Родит.	**кудост**	
Дат.	(заменен через **кудост туртов**)	
Отлож.	**кудодост**	
Вмест.	**кудосост**	
Вынос.	**кудостост**	
Внос.	**кудозост**	
Пронос.	**кудоваст**	
Лиш.	**кудовтомост**	
Преврат.	**кудоксост**	
Сравн.	**кудошкаст**	

§ 36. По трактовке гласного, непосредственно предшествующего окончанию, склоняемые по первичному склонению слова разбиваются на три группы: 1) на группу, где перед всеми окончаниями имеется гласный; 2) на группу, где перед большинством окончаний гласный имеется, а перед меньшинством окончаний гласный отсутствует, и 3) на группу, где перед большинством окончаний гласный отсутствует, а перед меньшинством окончаний гласный имеется.

К первой группе относятся, кроме всех односложных слов на гласный, например, **пе** — конец, также 1) все слова на **а** (**я**), например, **ава** — женщина, мать, 2) большинство слов на **о**, **э**, **е**, где этим **о**, **э**, **е** предшествует одиночный согласный, например, **кудо** — дом, **пизэ** — гнездо, **кужо** — поляна, **пуло** — хвост, **моро** — песня, **чине** — запах, **реве—**овца, **тумо** — дуб, и 3) некоторые слова на **о**, **э**, **е**, где этим **о**, **э**, **е**, предшествует сочетание согласных, например, **питне—**цена.

Ко второй группе относятся: 1) большинство слов на **о**, **э**, **е**, где этим **о**, **э**, **е** предшествует сочетание согласных, например, **курго** — рот, **эрьке** — пруд, озеро, **ундо** — дупло, **сельме** — глаз и 2) некоторые слова на **о**, **э**, **е**, где этим **о**, **э**, **е** предшествует одиночный согласный, например, **зепе** — карман. Формы, где гласный отсутствует, следующие: в неопределенном ряде — вместительный, выносительный и вносительный падежи обоих чисел и именительный падеж множ. ч.; в определенном ряде — вместительный и выносительный падежи ед. ч. и (необязательно) все падежи множ. числа; в притяжательных рядах — вместительный и выносительный падежи обоих чисел. Примеры: **курго** — рот, **курксо**, **курксто**, **куркс**, **курк**, **курксонть**, **куркстонть**, **куркне** при **курготне**, **курксон**, **куркстон** (но **нургозон**) и т. д., **эрьке** — озеро, **эрьксэ**, **эрькстэ**, **эрькс**, **эрьк**, **эрьксэнть**, **эрькстэнть**, **эрькне** при **эрькетне**, **эрьксэнь**, **эрькстэнь** (но **эрькезэнь**) и т. д., **ундо** — дупло, **унтсо**, **унтсто**, **унтс**, **унт**, **унтсонть**, **унтстонть**, **унтнэ** при **ундотне**, **унтсон**, **унтстон** (но **ундозон**) и т. д.; **сельме** — глаз, **сельмсэ**, **сельмстэ**, **сельмс**, **сельть** (сокращенно вм. **сельмть**, см. ниже), **сельмсэнть**, **сельмстэнть**, **сельтне** (сокращенно вм. **сельмтне**) при **сельметне**, **сельмсэнь**, **сельмстэнь** (но **сельмезэнь**) и т. д.; **зепе** — карман, **зепсэ**, **зепстэ**, **зепс**, **зеп**, **зепсэнть**, **зепстэнть**, **зепне** при **зепетне**, **зепсэнь**, **зепстэнь** (но **зепезэнь**) и т. д.

К третьей группе относятся все слова на согласный, например, **сазор** — младшая сестра. Формы, где гласный (**о**, **э**, **е**, соответственно § 2) налицо, следующие: в неопределенном ряде — родительный и приносительный падежи обоих чисел, в определенном ряде — родительный и дательный падежи ед. ч. и (необязательно) именительный падеж ед. ч., в притяжательных рядах — именительный родительный, дательный и вносительный падежи обоих чисел. В дат. пад. ед. ч: рядов „мой“ и „твой“, в им. п. ед. ч. ряда „его“, в им. и род. пад. обоих чисел ряда „наш“ гласный может впрочем и отсутствовать. При этом в им. п. ед. ч. ряда „его“ вместо **зо** (**зэ**) выступает **со** (**сэ**). Пример. Неопределенный ряд.: **сазор** — младшая сестра, **сазорон'**; опред, ряд: **сазорось** при **сазорсь. сазоронть**, **сазоронтень**; ряд „мой“: **сазором**, **сазоронь**, **сазоронень** при **сазорнэнь**, **сазорозон**, **сазорон**; ряд „твой“: **сазорот**, **сазороть**, **сазоротень** при **сазортень**, **сазорозот**, **сазорот**; ряд „его“:

сазорозо при **сазорсо**, **сазоронзо**, **сазоронстэнь**, **сазорозонзо**, **сазоронзо**; ряд „наш“: **сазоромок** при **сазормок**, **сазоронок** при **сазорнок**, **сазорозонок** (и **сазорознок**), **сазоронок** при **сазорнок**; ряд „ваш“: **сазоронк**, **сазоронк**, **сазорозонк сазоронк**; ряд **„**их“: **сазорост**, **сазорост**, **сазорозост**, **сазорост.** В подробности не вхожу.

§ 37. Дополнительно к указанному в предшествующем § надо указать следующее.

1) Между свистящим или шипящим, входящим в состав основы, и свистящим или шипящим, входящим в состав падежного суффикса, гласный обычно налицо. Пример: **ош** — город, **ошосо** (реже **ошсо**), **ошосто** (реже **ошсто**), **ошос** (реже **ошс**), **ошошка**, **ошось** (реже **ошсь**)**.**

2) Между свистящим или шипящим, а также **г** или **к**, входящим в состав основы, и **кс**, составляющим падежный суффикс, гласный обычно налицо. Примеры: **ош** — город, **ошокс** (реже **ошкс**), **дурак** — дурак, **дуракокс**.

§ 38. Гласный окончания подвергается некоторым изменениям. См. § 2.

§ 39. Конечный согласный основы подвергается некоторым изменениям. Кроме явлений, предусмотренных в главе „Главнейшие звуковые законы, касающиеся согласных“, нужно отметить следующие явления.

1) У слов на **з**, означающих место или предмет, где что-либо помещается, это **з** во вместительном, выносительном и вносительном падежах заменяется через **й**. Примеры: **кардаз** — двор, **кардайсэ** и т. д., **крандаз** — телега, **крандайсэ** и т. д.

2) У слов на свистящий или шипящий во вместительном падеже может употребляться, вместо окончания **со**, **сэ**, окончавие **не**, **нэ**, причем свистящий или шипящий перед этим окончанием всегда неголосовой. Примеры: **ривезь—**лиса, **ривесне** (при **ривезесэ**), **кардаз** — двор, **кардаснэ** (при **кардайсэ**), **ош—**город, **ошне** (при **ошосо**, реже **ошсо**)**.** Своеобразное явление: **он** — сон, **онснэ.**

§ 40. Дополнительно к указанному в предшествующем § надо указать следующее.

1) **н** перед окончаниями **т**, **ть** и **тнэ**, **тне** переходит в **т**, после чего относящееся в состав окончания **т**, **ть** изчезает. Примеры: **баран** — баран, **барат**, **баратнэ**, **ломань** — человек, **ломать**, **ломатне.**

2) **м**, если оно находится после согласного, перед окончаниями **т**, **ть** и **тнэ**, **тне** исчезает. Пример: **сельме** — глаз, **сельть**, **сельтне.** [*сетьме* см. стр. 24]

§ 41. Согласный окончания подвергается некоторым изменениям. Кроме явлений, предусмотренных в главе „Главнейшие звуковые законы, касающиеся согласных“, нужно отметить следующее.

1) **ва** после согласных заменяется через **га**, **ка.** Пример: **вирь** — лес, **вирьга**, **суркс** — кольцо, **суркска.**

2) **втомо** (**втеме**) после согласных заменяется через **томо** (**тэме**, **теме**)**.** Пример **вирь** — лес, **виртеме.**

§ 42. Особо нужно упомянуть два слова на **мо**, где во вместительном, выносительном и вносительном падеже (в последнем — только в неопределенном ряде) вместо **мо** имеется **т**: **утомо** — амбар, **утотсо**, **утотсто**, **утотс** (но **утомозон** и т. д.) и **каштомо** — печь, **каштотсо**, **каштотсто**, **каштотс** (но **каштомозон** и т. д.).

§ 43. Проносительный падеж от слова **ки** — дорога звучит как **киява** (при **кива**)**.**

§ 44. Личные существительные склоняются своеобразно.

		Я	**Мы**
Имен.		**мон**	**минь**
Род.		**монь**	**минек**
Дат.	1)	**монень**	**миненек**
	2)	**тень**	**тенек**
Отлож.		**мондедень**	**миндеденек**
Вмест	1)	**моньсэнь**	**миньсэнек**
	2)	**эйсэнь**, **эснэнь**	**эйсэнек**, **эснэнек**
Вынос.	1)	**моньстэнь**	**миньстэнек**
	2)	**эстэдень**	**эстэденек**

Внос.	1)	монезэнь	минезэнек
	2)	эээзэнь	эээзэнек
Пронос.	1)	моньган	миньганок
	2)	эзган	эзганок
Лиш.		монтемень	минтеменек
Превра т.		моньксэнь	миньксэнек
Сравн.		моньшкан	миньшканок

		Ты	Вы
Имен.		тон	тынь
Род.		тонть	тынк
Дат.	1)	тонеть	тыненк
	2)	тенть	тенк
Отлож.		тондедеть	тындеденк
Вмест.	1)	тоньсэть	тыньсэнк
	2)	эйсэть, эснэть	эйсэнк, эснэнк
Вынос.	1)	тоньстэть	тыньстэнк
	2)	эстэдеть	эстэденк
Внос.	1)	тонезэть	тынезэнк
	2)	эээзэть	эээзэнк
Пронос.	1)	тоньгат	тыньганк
	2)	эзгат	эзганк
Лиш.		тонтеметь	тынтеменк
Превра т.		тоньксэть	тыньксэнк
Сравн.		тоньшкат	тыньшканк

		Он	Они
Имен.		сон	сынь
Род.		сонзэ	сынст
Дат.	1)	сонензэ	сыненск
	2)	тензэ	тенст
Отлож.		сондедензэ	сындедест
Вмест.	1)	соньсэнзэ	сыньсэст
	2)	эйсэнзэ, эснэнзэ	эйсэст, эснэст
Вынос.	1)	соньстэнзэ	сыньстэст
	2)	эстэдензэ	эстэдест
Внос.	1)	сонезэнзэ	сынезэст
	2)	эээзэнзэ	эээзэст
Пронос.	1)	соньганзо	сыньгаст
	2)	эзганзо	эзгаст
Лиш.		сонтемензэ	сынтемест
Превра т.		соньксэнзэ	сыньксэст
Сравн.		соньшканзо	сыньшкаст

§ 45.

		Я сам	Мы сами
Имен.		монсь	минсь
Род.	1)	монсинь	минсинек
	2)	эсинь	эсинек
Дат.	1)	монстень	минстенек

	2)	**эстень**	**эстенек**
Отлож.	1)	**монстедень**	**минстеденек**
	2)	**эстедень**	**эстеденек**
Лиш.	1)	**монстемень**	**минстеменек**
	2)	**эстемень**	**эстеменек**
Преврат.	1)	**монсексэнь**	**минсексэнек**
	2)	**эсексэнь**	**эсексэнек**
Сравн.	1)	**монсешкан**	**минсешканок**
	2)	**эсешкан**	**эсешканок**

		Ты сам	Вы сами
Имен.		**тонсь**	**тынсь**
Род.	1)	**тонсить**	**тынсинк**
	2)	**эсить**	**эсинк**
Дат.	1)	**тонстеть**	**тынстенк**
	2)	**эстеть**	**эстенк**
Отлож.	1)	**тонстедеть**	**тынстеденк**
	2)	**эстедеть**	**эстеденк**
Лиш.	1)	**тонстеметь**	**тынстеменк**
	2)	**эстеметь**	**эстеменк**
Преврат.	1)	**тонсексэть**	**тынсексэнк**
	2)	**эсексэть**	**эсексэнк**
Сравн.	1)	**тонсешкат**	**тынсешканк**
	2)	**эсешкат**	**эсешканк**

		Он сам	Они сами.
Имен.		**сонсь**	**сынсь**
Род.	1)	**сонсинзэ**	**сынсист**
	2)	**эсинзэ**	**эсист**
Дат.	1)	**сонстензэ**	**сынстест**
	2)	**эстензэ**	**эстест**
Отлож.	1)	**сонстедензэ**	**сынстедест**
	2)	**эстедензэ**	**эстедест**
Лиш.	1)	**сонстемензэ**	**сынстемест**
	2)	**эстемензэ**	**эстемест**
Преврат.	1)	**сонсексэнзэ**	**сынсексэст**
	2)	**эсексэнзэ**	**эсексэст**
Сравн.	1)	**сонсешканзо**	**сынсешкаст**
	2)	**эсешканзо**	**эсешкаст**

Вместительный, выносительный, вносительный и проносительный падежи — так же, как у я, мы, ты, вы, он, они (§ 44).

§ 46.

	Я один.	Мы одни.
Имеи.	**ськамон**	**ськамонок**
Род.	**ськамон**	**ськамонок**

	Ты один.	Вы одни.
Имен.	**ськамот**	**ськамонк**
Род.	**ськамот**	**ськамонк**

	Он один.	Они одни.
Имен,	**ськамонзо**	**ськамост**
Род.	**ськамонзо**	**ськамост**

Остальные формы образуются от основы **ськамо-** и изменяются по обычному склонению: я один — по ряду „мой“, ты один — по ряду „твой“, он один — по ряду „его“, мы одни — по ряду „наш“, вы одни — по ряду „ваш“, они одни — по ряду „их“. Вместо основы **ськамо-** употребляется и основа **ськамне-.**

	Мы вдвоем.	Вы вдвоем.	Они вдвоем.
Имен.	**кавонек**	**кавоненк**	**кавонест**
Род.	**кавонек**	**навоненк**	**кавонест**

Остальные формы образуются от основы **кавто** и изменяются по обычному склонению: мы вдвоем — по ряду „наш“, вы вдвоем — по ряду „ваш“, они вдвоем — по ряду „их“.

Мы втроем, вы втроем, они втроем и т. д. склоняются так же, как мы вдвоем, вы вдвоем, они вдвоем (именит. и родительный **колмонек**, **колмоненк**, **колмонест** и т. д.; остальные формы образуются от основ **колмо-** и т. д. и изменяются по обычному склонению: мы втроем и т. д. — по ряду „наш“, вы втроем и т. д. — по ряду „ваш“, они втроем и т. д. — по ряду „их“).

§ 47. Особые указания нужны в следующих случаях.

1) **мезе** — что склоняется так, как если бы в именит. п. ед. ч. было не **мезе**, **а мезь** (значит, в дат. п. **мезнень**, в отлож. п. **мездe**, во вмест. п. **мезесэ**, **мейсэ**, **месне**, в вынос. п. **мезестэ**, **мейстэ**, во внос. п. **мезес**, **мейс**, в пронос. п. **мезьга**, в лиш. п. **местеме**, в совмест. п. **мезнек**, в им. п. множ. ч. **месть** и т. д.).

2)**те** — этот во множественном ч. имеет везде **н** вместо **т** и, кроме того, в им. п. множ. ч. может выступать (но не обязательно выступает) без окончания (значит, в форме **не**). Сложные указательные образования, где первой слагающей частью является **те**, именно **тевате** — вот этот и **теке** — этот же, во множ. ч. тоже имеют в начале **н** вместо **т**.

Остальные вопросительные и указательные слова склоняются по обычным нормам. Вопросительные слова имеют не только единственное, но и множественное число.

§ 48. От форм склонения следует отличать различные образования, раньше бывшие формами склонения, а теперь сохраняющие только внешность форм склонения или даже утратившие эту внешность. Их можно узнать по тому, что они не принадлежат полному склонению. Особенно много таких образований функционирует в качестве послелогов. Пример: **ало** — под (и внизу), **алдо** — из-под (и снизу), **алга** — под (и понизу), **алов** — под (и вниз). Важно отметить, что послелоги идут по притяжательным рядам и в том случае, если имеют внешность приносительного падежа. При этом **в** перед признаком притяжительного ряда исчезает. Пример: не только **алон** — подо мной и т. д., **алдон** — из-под меня и т. д., **алган** — подо мной и т. д., но и **алон** — под меня и т. д.

ВТОРИЧНОЕ СКЛОНЕНИЕ.

§ 49. Форма, не являющаяся формой им. п. ед. ч. неопределенного ряда по первичному склонению, может становиться в позицию формы им. п. ед. ч. неопред. ряда и склоняется по нормам, приближающимся к нормам первичного склонения. Это вторичное склонение. **Кудосо** — в доме, понятое, как — то, что в доме, тот, кто в доме, может склоняться, например, в определенном ряде, так: имен. п. **кудосось**, род. п. **кудосонть**, дат. п. **кудосонтень** и т. д.; **тосо** — там, понятое как — то, что там, тот, кто там, может склоняться, например, в определенном ряде, так: имен. п. **тосось**, род. п. **тосонть**, дат. п. **тосонтень** и т. д.; **ашо**

— белый, понятое как — то, что белое, тот, кто бел (то-есть понятое, как существительное), может склоняться, например, в определенном ряде, так: имен. п. **ашось**, род. п. **ашонть**, дат. п. **ашонтень** и т. д.

Примечание. — Слова, соответствующие русским прилагательным, в мордовском языке являются неизменяемыми ни по первичному склонению, ни по первичному спряжению (присловиями). Склонение их является вторичным склонением. Впрочем намечается одно явление, напоминающее первичное склонение: будучи определением к существительному в им. п. мн. ч. неопред. ряда или в любом падеже множ. ч. опред. ряда, прилагательные могут приобретать признак мн. ч. **т**, **ть.** Пример: **берянь ломань** — дурной человек, **берять ломать** (и **берянь ломать**) — дурные люди, **берять ломатне** (и **берянь ломатне**) — дурные люди-то и т. д.

§ 50. При вторичном склонении форм род. п. перед окончаниями наростает после гласных **це**, после звонких согласных **се** или **зе**, после глухих согласных **се.** Примеры: **сонзэ** — его, понятое, как — то, что его, тот, кто его, может склоняться, например, в определенном ряде, так: имен. п. **сонзэцесь**, род. п. **сонзэценть**, дат. п. **сонзэцентень** и т. д. **ошонь** — города, понятое, как — то, что принадлежит городу, тот, кто принадлежит городу (горожанин), может склоняться, например, в определенном ряде, так: имен. п. **ошонсесь** или **ошонзесь**, род. п. **ошонсенть** или **ошонзенть**, дат. п. **ошонсентень** или **ошонзентень** и т. д.; **минек** — наш, понятое, как—то, что наше, тот, кто наш, может склоняться, например, в определенном ряде, так: имен. п. **минексесь**, род. п. **миненсенть**, дат. п. **минексентень** и т. д.

§ 51. Особые явления.

1) В им. п. мн. ч. неопред. ряда прилагательных **истямо—**такой, **кодамо** — какой, **кондямо** — такой, как (т. е. подобный) слог **мо** отсутствует: **истят**, **кодат**, **кондят.**

Примечание. — В качестве определения к существительному в им. п. мн. числа неопред. ряда всегда встречаются: **истят**, **кодат**, **кондят.**

2) В им, п. мн. ч. неопред, ряда прилагательного **сэтьме** — спокойный **м** оказывается замеаенным через другой согласный: **сэтсть.** [*сельме* см. стр. 20]

§ 52. Такие образования, как **лембестэ** — тепло (на вопрос: „как?“), нельзя считать формами склонения. Когда-то они были формами склоненения (**-сто**, **-стэ**), но теперь, хотя и сохраняют внешность форм склонения, от склонения в плоскости употребления обособлены.

ПЕРВИЧНОЕ СПРЯЖЕНИЕ.

§ 53. В эрзянском первичном спряжении различается 7 наклонений (из'явительное — с 3 временами), 6 лиц-чисел и 7 рядов.

Наклонения следующие: 1) из'явительное, 2) желательное (**нолдыксэль** — (он) хотел пустить), 3) сослагательное (**нолдаволь** — (он) пустил-бы), 4) повелительное (**нолдак** — пусти), 5) побудительное (**нолдазо** — пусть пустит), 6)условно-из'явительное (**нолдындеряй** — если пустит), 7) условно-сослагательное (**нолдындеряволь** — если-бы (он) пустил). Времена в из'явительном наклонении следующие: 1) настоящее (**нолды** — пустит), 2) 1-ое прошедшее (**нолдась** — (он) пустил) и 3) 2-ое прошедшее (**нолдыль** — (он) в это время пускал).

Лица-числа следующие: 1-ое л. ед. ч. („я“), 2-ое л. ед. ч. („ты“), 3-е л. ед. ч. („он“), 1-ое л. мн. ч. („мы“), 2-ое лицо мн. ч. („вы“), 3-е л. мн. ч. („они“).

Ряды следующие: 1) безоб'ектный, упетребляемый, во-первых, в том случае, если глагол таков, что после него не может быть прямого дополнения, и во-вторых, в том случае, если прямое дополнение выражено существительным в неопределенном ряде (**юты** — пройдет, **нолды лишме** — пустит лошадь, **нолды лишметь** — пустит лошадей) и шесть об'ектных рядов, употребляемых в том случае, если прямое дополнение выражено существительным в определенном ряде или в одном из притяжательных рядов, а также в том случае, если дополнением является личное существительное (хотя-бы опущенное), именно ряды 2) „меня“ (**нолдасамам** — пустит меня), 3) „тебя“ (**нолдатанзат —** пустит тебя), 4) „его“ (**нолдасазо** — пустит его, **нолдасазо лишменть** — пустит лошадь-то), 5) „нас“ (**нолдасамезь** — пустит нас), 6) „вас“ (**нолдатадызь** — пустит вас) и 7) „их“ (**нолдасынзе** — пустит их, **нолдасынзе лишметнень** — пустит

лошадей-то).

§ 54. Пример первичного спряжения: **нолдан** — пущу.

Из'явительное наклонение.

Наст. время.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	**1.**	**нолдан**	Множ. ч.	**1.**	**нолдатанок**
	2.	**нолдат**		**2.**	**нолдатадо**
	3.	**нолды**		**3.**	**нолдыть**

Ряд „меня“.				**Ряд „нас“.**	
Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**нолдасамак**		2.	**нолдасамезь**
	3.	**нолдасамам**		3.	**нолдасамезь**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**нолдасамезь**		2.	**нолдасамезь**
	3.	**нолдасамезь**		3.	**нолдасамезь**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.				**Ряд „вас“.**	
Ед. ч.	1.	**нолдатан**		1.	**нолдатадызь**
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**нолдатанзат**		3.	**нолдатадызь**
Множ. ч.	1.	**нолдатадызь**		1.	**нолдатадызь**
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**нолдатадызь**		3.	**нолдатадызь**

Ряд „его“.				**Ряд „их“.**	
Ед. ч.	1.	**нолдаса**		1.	**нолдасынь**
	2.	**нолдасак**		2.	**нолдасы(ть)**
	3.	**нолдасазо, нолдасы**		3.	**нолдасынзе**
Множ. ч.	1.	**нолдасынек**		1.	**нолдасынек**
	2.	**нолдасынк**		2.	**нолдасынк**
	3.	**нолдасызь**		3.	**нолдасызь**

1-ое прошедшее время.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	**1.**	**нолдынь**	Множ. ч.	**1.**	**нолдынек**
	2.	**нолдыть**		**2.**	**нолдыде**
	3.	**нолдась**		**3.**	**нолдасть**

Ряд „меня“.				**Ряд „нас“.**	
Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**нолдымек**		2.	**нолдымезь**
	3.	**нолдымем**		3.	**нолдымезь**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**нолдымезь**		2.	**нолдымезь**
	3.	**нолдымезь**		3.	**нолдымезь**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.				**Ряд „вас“.**	
Ед. ч.	1.	**нолдытень**		1.	**нолдыдезь**
	2.	(нет)		2.	(нет)

	3.	**нолдынзеть**		3.	**нолдыдезь**
Множ. ч.	1.	**нолдыдезь**		1.	**нолдыдезь**
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**нолдыдезь**		3.	**нолдыдезь**

Вместо **–дезь** употребляется и **-дизь**

Ряд „его“.				**Ряд „их“.**	
Ед. ч.	1.	**нолдыя**		1.	**нолдынь**
	2.	**нолдык**		2.	**нолды(ть)**
	3.	**нолдызе**		3.	**нолдынзе**
Множ. ч.	1.	**нолдынек**		1.	**нолдынек**
	2.	**нолдынк**		2.	**нолдынк**
	3.	**нолдызь**		3.	**нолдызь**

2-ое прошедшее время.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	1.	**нолдылень**	Множ. ч.	1.	**нолдыльнек (-ленек)**
	2.	**нолдылеть**		2.	**нолдыльде (-леде)**
	3.	**нолдыль**		3.	**нолдыльть**

Ряд „меня“.			**Ряд „нас“.**	
Ед. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдыльмек (-лемек)**	2.	**нолдыльмезь (-лемезь)**
	3.	**нолдыльмем (-лемем)**	3.	**нолдыльмезь (-лемезь)**
Множ. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдыльмезь (-лемезь)**	2.	**нолдыльмезь (-лемезь)**
	3.	**нолдыльмезь (-лемезь)**	3.	**нолдыльмезь (-лемезь)**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.			**Ряд „вас“.**	
Ед. ч.	1.	**нолдыльтень (-летень)**	1.	**нолдыльдезь (-ледезь)**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдылензеть**	3.	**нолдыльдезь (-ледезь)**
Множ. ч.	1.	**нолдыльдезь (-ледезь)**	1.	**нолдыльдезь (-ледезь)**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдыльдезь (-ледезь)**	3.	**нолдыльдезь (-ледезь)**

Вместо **–дезь** употребляется и **–дизь.**

Ряд „его“.			Ряд „их“.		
Ед. ч.	1.	**нолдылея**[13])		1.	**нолдылень**
	2.	**нолдылек**		2.	**нолдыле(ть)**
	3.	**нолдыльце, нолдылезе**		3.	**нолдылензе**
Множ. ч.	1.	**нолдыльнек (-ленек)**		1.	**нолдыльнек (-ленек)**
	2.	**нолдыленк**		2.	**нолдыленк**
	3.	**нолдылезь**		3.	**нолдылезь**

Во всем 2-ом проедшем времени вместо **–ле-** употребляется и **–ли-**.

Желательное наклонение.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	1.	**нолдыксэлень, нолдыкскелень**	Множ. ч.	1.	**нолдыксэльнек, нолдыкскельнек (-ленек)**
	2.	**нолдыксэлеть, нолдыкскелеть**		2.	**нолдыксэльде, нолдыкскельде (-леде)**
	3.	**нолдыксэль, нолдыкскель**		3.	**нолдыксэльть, нолдыкскельть**

Ряд „меня“.			Ряд „нас“.	
Ед. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдыксэльмек, нолдыкскельмек (-лемек)**	2.	**нолдыксэльмезь, нолдыкскельмезь (-лемезь)**
	3.	**нолдыксэльмем, нолдыкскельмем (-лемем)**	3.	**нолдыксэльмезь, нолдыкскельмезь (-лемезь)**
Множ. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдыксэльмезь, нолдыкскельмезь (-лемезь)**	2.	**нолдыксэльмезь, нолдыкскельмезь (-лемезь)**
	3.	**нолдыксэльмезь, нолдыкскельмезь (-лемезь)**	3.	**нолдыксэльмезь, нолдыкскельмезь (-лемезь)**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.			Ряд „вас“.	
Ед. ч.	1.	**нолдыксэльтень, нолдыкскельтень (-летень)**	1.	**нолдыксэльдезь, нолдыкскельдезь (-ледезь)**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдыксэлензеть, нолдыксэлензеть**	3.	**нолдыксэльдезь, нолдыкскельдезь**

[13] **Нолдылея** вместо **нолдылия** под влиянием **нолдылек** и т. д. Аналогичные глагольные формы на**-ея** встретятся и дальше.

				(-ледезь)
Множ. ч.	1.	**нолдыксэльдезь, нолдыкскельдезь (-ледезь)**	1.	**нолдыксэльдезь, нолдыкскельдезь (-ледезь)**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдыксэльдезь, нолдыкскельдезь (-ледезь)**	3.	**нолдыксэльдезь, нолдыкскельдезь (-ледезь)**

Вместо **–дезь** употребляется и **-дизь.**

Ряд „его“.			**Ряд „их“.**		
Ед. ч.	1.	**нолдыксэлея, нолдыкскелея**		1.	**нолдыксэлень, нолдыкскелень**
	2.	**нолдыксэлек, нолдыкскелек**		2.	**нолдыксэле(ть), нолдыкскеле(ть)**
	3.	**нолдыксэльце, нолдыксэлезе, нолдыкскельце, нолдыкскелезе**		3.	**нолдыксэлензе, нолдыкскелензе**
Множ. ч.	1.	**нолдыксэльнек, нолдыкскельнек (-ленек)**		1.	**нолдыксэльнек, нолдыкскельнек (-ленек)**
	2.	**нолдыксэленк, нолдыкскеленк**		2.	**нолдыксэленк, нолдыкскеленк**
	3.	**нолдыксэлезь, нолдыкскелезь**		3.	**нолдыксэлезь, нолдыкскелезь**

Во всем желательном наклонении вместо **-ле-** употребляется и **-ли-.**

Сослагательное наклонение.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	1.	**нолдавлень**	Множ. ч.	1.	**нолдавленек**
	2.	**нолдавлеть**		2.	**нолдавледе**
	3.	**нолдаволь**		3.	**нолдавольть**

Ряд „меня“.			**Ряд „нас“.**	
Ед. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдавлемек**	2.	**нолдавлемезь**
	3.	**нолдавлемем**	3.	**нолдавлемезь**
Множ. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдавлемезь**	2.	**нолдавлемезь**
	3.	**нолдавлемезь**	3.	**нолдавлемезь**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.			**Ряд „вас“.**	
Ед. ч.	1.	**нолдавлетень**	1.	**нолдавледезь**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдавленземь**	3.	**нолдавледезь**
Множ. ч.	1.	**нолдавледезь**	1.	**нолдавледезь**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдавледезь**	3.	**нолдавледезь**

Вместо **–дезь** употребляется и **-дизь.**

Ряд „его“.				Ряд „их“.	
Ед. ч.	1.	**нолдавлея**		1.	**нолдавлень**
	2.	**нолдавлек**		2.	**нолдавле(ть)**
	3.	**нолдавлезе**		3.	**нолдавлензе**
Множ. ч.	1.	**нолдавленек**		1.	**нолдавленек**
	2.	**нолдавленк**		2.	**нолдавленк**
	3.	**нолдавлезь**		3.	**нолдавлезь**

Во всем сослагательном наклонении вместо **-ле-** употребляется и **-ли-.**

Повелительное наклонение.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	1.	(нет)	Множ. ч.	1.	(нет)
	2.	**нолдак**		2.	**нолдадо**
	3.	(нет)		3.	(нет)

Ряд „меня“.			Ряд „нас“.	
Ед. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдамак**	2.	**нолдамезь**
	3.	**нолдамам**	3.	**нолдамезь**
Множ. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдамезь**	2.	**нолдамезь**
	3.	**нолдамезь**	3.	**нолдамезь**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.			Ряд „вас“.	
Ед. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолданзат**	3.	**нолдадызь**
Множ. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдадызь**	3.	**нолдадызь**

Ряд „его“.				Ряд „их“.	
Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**нолдык**		2.	**нолды(ть)**
	3.	**нолдызе**		3.	**нолдынзе**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**нолдынк**		2.	**нолдынк**
	3.	**нолдызь**		3.	**нолдызь**

Для смягчения приказания перечисленные формы могут получать наращения. **К**, **ть** в конце повелительных форм может заменяться через **ка**, **тя** (**нолдака** вм. **нолдак** и т. п.). Далее, к повелительным формам могут прибавляться: после гласных — **ка**, **тя** или **я**, после твердых переднеязычных голосовых согласных — **да**, после мягких переднеязычных голосовых согласных — **дя**, после твердых переднеязычных неголосовых согласных — **та**, после мягких переднеязычных неголо совых согласных — **тя**, после всех вообще голосовых согласных — **га**, после всех вообще неголосовых согласных — **ка**. Эти добавочные слоги могут выступать и несколько раз, комбинируясь между собою (**нолдакаятя** вм. **нолдак** и т. п.). Наконец, к повелительным формам могут прибавляться (после гласного) **к**, **ть** или **нь** (**нолдакаятянь** вм. **нолдак** и т. п.).

Побудительное наклонение.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	1.	**нолдазан**	Множ. ч.	1.	**нолдазданок**
	2.	**нолдазат**		2.	**нолдаздадо**
	3.	**нолдазо**		3.	**нолдаст**

Формы об'ектных рядов, кроме формы 3 л. ед. ч. ряда „его“ **нолдасо**[14]), мало употребительны.

Для смягчения выражения побуждения перечисленные формы могут получать такие же наращения, как в повелительном наклонении.

Условно-из'явительное наклонение.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	1.	**нолдындерян**	Множ. ч.	1.	**нолдындерятанок**
	2.	**нолдындерят**		2.	**нолдындерятадо**
	3.	**нолдындеряй**		3.	**нолдындеряйть**

Ряд „меня“.			Ряд „нас“.	
Ед. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдындерясамак**	2.	**нолдындерясамезь**
	3.	**нолдындерясамам**	3.	**нолдындерясамезь**
Множ. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдындерясамезь**	2.	**нолдындерясамезь**
	3.	**нолдындерясамезь**	3.	**нолдындерясамезь**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.			Ряд „вас“.	
Ед. ч.	1.	**нолдындерятан**	1.	**нолдындерятадызь**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдындерятанзат**	3.	**нолдындерятадызь**
Множ. ч.	1.	**нолдындерятадызь**	1.	**нолдындерятадызь**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдындерятадызь**	3.	**нолдындерятадызь**

Ряд „его“.			Ряд „их“.	
Ед. ч.	1.	**нолдындеряса**	1.	**нолдындерясынь**
	2.	**нолдындерясак**	2.	**нолдындерясы**(**ть**)
	3.	**нолдындерясазо**, **нолдындерясы**	3.	**нолдындерясынзе**
Множ. ч.	1.	**нолдындерясынек**	1.	**нолдындерясынек**
	2.	**нолдындерясынк**	2.	**нолдындерясынк**
	3.	**нолдындерясызь**	3.	**нолдындерясызь**

Условно-сослагателное наклонение.

Безоб'ектный ряд.					
Ед. ч.	1.	**нолдындерявлень**	Множ. ч.	1.	**нолдындерявленек**
	2.	**нолдындерявлеть**		2.	**нолдындерявледе**
	3.	**нолдындеряволь**		3.	**нолдындерявольть**

[14] В других эрзянских говорах **нолдассо**.

Ряд „меня“.			Ряд „нас“.	
Ед. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдындерявлемек**	2.	**нолдындерявлемезь**
	3.	**нолдындерявлемем**	3.	**нолдындерявлемезь**
Множ. ч.	1.	(нет)	1.	(нет)
	2.	**нолдындерявлемезь**	2.	**нолдындерявлемезь**
	3.	**нолдындерявлемезь**	3.	**нолдындерявлемезь**

Вместо **–мезь** употребляется и **-мизь.**

Ряд „тебя“.			Ряд „вас“.	
Ед. ч.	1.	**нолдындерявлетень**	1.	**нолдындерявледезь**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдындерявлензеть**	3.	**нолдындерявледезь**
Множ. ч.	1.	**нолдындерявледезь**	1.	**нолдындерявледезь**
	2.	(нет)	2.	(нет)
	3.	**нолдындерявледезь**	3.	**нолдындерявледезь**

Вместо **–дезь** употребляется и **-дизь.**

Ряд „его“.			Ряд „их“.	
Ед. ч.	1.	**нолдындерявлея**	1.	**нолдындерявлень**
	2.	**нолдындерявлек**	2.	**нолдындерявле(ть)**
	3.	**нолдындерявлезе**	3.	**нолдындерявлензе**
Множ. ч.	1.	**нолдындерявленек**	1.	**нолдындерявленек**
	2.	**нолдындерявленк**	2.	**нолдындерявленк**
	3.	**нолдындерявлезь**	3.	**нолдындерявлезь**

Во всем условно-сослагательном наклонении вместо **-ле-** употребляется и **-ли-.**

§ 55. Приступая к обсуждению гласных перед окончаниями первичного спряжения, надо указать, что окончания первичного спряжения начинаются в одних случаях на согласный, а в других случаях на гласный. Из гласных в начале окончаний. первичного спряжения встречаются, во-первых, **ы**, и **и**, во-вторых, **а** (**я**). О тех окончаниях, которые начинаются на **ы**, **и**, может дать понятие приведенный в § 54 пример. О тех окончаниях, которые начинаются на **а** (**я**), надо сказать особо. Есть только два окончания, которые у всех глаголов начинаются на **а** (**я**): окончание **ан** (**ян**) в 1 л. ед. ч. наст. вр. из'явительн. наклонения безоб'ектн. ряда и окончание **ат** (**ят**) во 2 л. ед. ч. тех же времени, наклонения и ряда: не только **нолдан** — пущу, **нолдат** при **нолдатанок**, **нолдатадо**, но например, и **кулан** — умру, **кулат** при **кулутанок**, **кулутадо**; **пивцан** — молочу, **пивцат** при **пивцытянок**, **пивцытядо**; **арсян** — думаю, **арсят** при **арситянок**, **арситядо**; **андан** — кормлю, **андат** при **анттанок**, **анттадо**; **лисян** — выйду, **лисят** при **листянок**, **листядо.** Во всех остальных случаях окончание начинается на согласный. Предшествующий этому согласному гласный ни в коем случае нельзя относить в состав окончания, так как он у одних глаголов один, у других другой.

Если окончание начинается на гласный, перед ним другого гласного никогда нет. Практически целесообразно сказать так: если окончание начинается на гласный, то всякий гласный перед ним выпадает. Если же окончание начинается на согласный, то перед ним может быть (но не обязательно бывает) гласный.

§ 56. По трактовке гласного, непосредственно предшествующего начинающемуся на согласный окончанию, спрягаемые по первичному спряжению слова разбиваются на две группы: 1) на группу, где перед всеми начинающимися на согласный окончаниями имеется гласный и 2) на группу, где гласный имеется лишь перед некоторыми начинающимися на согласный окончаниями.

К первой группе относятся, кроме односложных слов, чапример, **сан** — приду, 1) все

слова с **а** (**я**) в конце основы, например **нолдан** — пущу (**нолдадо**, **нолдатанок**) и 2) некоторая часть слов с **о**, **э**, **е** (**у**, **ы**, **и**) в конце основы, например, **кулан** — умру (**кулодо**, **кулутанок**), **пивцан** — молочу, (**пивцэде**, **пывцытянок**), **арсян** — думаю (**арседе**, **арситянок**).

Ко второй группе относится остальная часть слов с **о**, **э**, **е** (**у**, **ы**, **и**) в конце основы, например, **маштан** — убью, (**маштодо** — убейте, **машттанок** — убьем), **лисян** — выйду (**лиседе**, **листянок**). Гласный перед начинающимися на согласный окончаниями имеется только в следующих формах: в сослагательном, повелительном и желательном наклонениях (кроме 2 л. ед. ч. повелит. накл. безоб'ектн. ряда, где глясный отсутствует). Примеры: **маштан** — убью, **машттанок**, **машттадо**, **маштсамак** и т. д. **машттан** и т. д., **маштса** и т. д., но **маштовлень** и т. д., **маштодо**, **маштумак** и т. д., **маштунзат** и т. д., **маштозан** и т. д., **лисян** — выйду, **листянок**, **листядо** но **лисевлень**, **лиседе**, **лисезан** и т. д.

В подробности не вхожу.

§ 57. Кроме случаев выпадения конечного гласного основы, есть и случаи его замены через другие гласные (**о** — через **у**, **э** — через **ы**, **е** — через **и**), которые могут сопровождаться такими же изменениями в предшествующих слогах. См. § 3.

§ 58. Гласный окончания подвергается некоторым изменениям. См. § 2.

§ 59. Конечный согласный основы подвергается некоторым измененйям. Кроме изменений, предусмотренных в главе „Главнейшие звуковые законы, касающиеся согласных“ важно заметить следующее.

З, **с** (если они находятся после гласного) перед окончаниями, начинающимися на **с**, заменяются через **й.** Пример: **касан** — росту, **кайсь** — он рос.

§ 60. Начальный согласный окончания, оказываясь связи с согласным основы, подвергается некоторым изменениям. Кроме явлений, предусмотренных в главе „Главнейшие звуковые законы, касающиеся согласных“, нужно заметить следующее.

В то время, как после гласного употребляются окончания, начиняющиеся на **т**, после согласного голосового употребляются окончания, начирающиеся на **д**, а после согласного неголосового — на **т**. Примеры **т** после гласных: **нолдатанок** — пустим и т. д., **кулутанок** — умрем и т. д., **пивцытянок** — молотим и т. д., **арситянок** — думаем и т. д. Пример **д** и **т** после согласных: **ловданок** — считаем, **куздянок** — лезем **кастанок** — растем, **листянок** — выйдем.

§ 61. Во 2-ом л. ед. ч. повелит. накл. безоб'ект. ряда после согласных заменяется через **т**, **ть.** Примеры: **листь—**выйди (**лисян**), **кучт** — пошли (**кучан**), **нильть** — проглоти (**нилян**), **порть** — грызи (**порян**), **чийть** — беги (**чиян**), **симть** — пей (**симан**), **ловт** — читай (**лован**). После **к**, **т** эти **т**, **ть**, согласно § 22, отпадают. Примеры: **понк** — попади (**понган**), **кат** — оставь (**кадан**), **аварть** — плачь (**авардян**).

В смягчительных образованиях **ка** после согласных заменяется через **та**, **тя.** Примеры: **листя**, **кучта**, **нильтя**, **портя**, **чийтя**, **симтя**, **ловта.** В этих случаях **т** всегда остается. Примеры: **понкта**, **катта**, **аварття.**

§ 62. В ряде глаголов **й** перед окончаниями, начинающимися на согласный, выпадает. Примеры: **муян** — найду, но **мутанок**, **мутадо**, **мусь**, **мусть** и т. д., **нуан** — жну, но **нутанок**, **нутадо**, **нусь**, **нусть** и т. д., **туян** — уйти, принести, но **тутанок**, **тутадо**, **тусь**, **тусть** и т. д.

Иногда выпадение **й** допустимо, но не обязательно. Пример: **неян** — вижу, **нейдянок** и **нетянок**, **нейдядо** и **нетядо**, **нейсь** и **несь**, **нейсть** и **несть** и т. д.

У некоторых глаголов выпадение **й** не наблюдается. Пример: **теян** — сделаю, **тейдянок**, **тейдядо**, **тейсь**, **тейсть** и т. д.

§ 63. У глаголов с основой на **-то-**, **-те-**, если **о** и **е** перед начинающимися на согласный окончаниями не выпадают, в 1-ом прошедшем времени вместо **сь** и **сть** употребляется **тсь** и **тсть.** Примеры: **сатомс** — хватить, оказаться достаточным, **сатотсь**, **сатотсть**; **чопотемс** — стемнеть, **чопотетсь**, **чопотетсть.**

§ 64. Некоторые особые явления.

1) У глагола **лисян** — выйду в 1-ом прошедшем времени употребляются формы **лись** и **листь** (это собственно формы от основы **ли-**, сравни **ли-втян** — заставлю выйти).

2)У глагола **улян** — буду в 1-ом прошедшем времени употребляются формы **ульнинь**, **ульнить**, **ульнесь** и т. д. (это
собственно формы от основы **ульне-**).

§ 65. К первичному спряжению тесно примыкают восполнительные формы, употребляющиеся при отрицательном глаголе (см. ниже). Их две, и по их употреблению они не различаются. Одна из них со звуковой стороны сходна с 2 л. ед. ч. повелит. наклонения безоб'ектного ряда. Примеры: **нолдак** (ср. в повелит. накл. **нолдак** — пусти, **нолдадо** и т. д.), **ант** (ср. в повел. накл. **ант** — корми, **андодо** и т. д.). Другая из них характеризуется отсутствием всякого окончания. Конечный гласный основы в этой форме чаще всего удерживается. Примеры: **нолда**, **андо.**

§ 66. К первичному спряжению тесно примыкает и неопределенная форма, употребляющаяся приблизительно в том же значении, что русская неопределенная форма, но гораздо реже (именно, в зависимости от вопросительных слов, вроде **мезе** — что, хотя бы они и не употреблялись в смысле вопроса, а также в редких других случах). Окончание неопределенной формы **-мс**, перед которым всегда имеется гласный. Примеры: **нолдамс** — пустить, **куломс** — умереть, **андомс** — кормить, **пивцэмс** — молотить, **пезэмс** — мыть, **арсемс** — думать, **панемс** — прогнать.

§ 67. К первичному спряжению тесно примыкают и отглагольные существительные на **-мо**, **-ме** и **-ма**, обозначающие действие или необходимость действия. Первые (весьма часто употребляющиеся на месте русской неопределенной формы) образуется от всех глаголов. Вторые образуются только при неопределенной форме на **-омс**, **-эмс**, **-емс**, но не при неопределенной форме на **-амс.**

Перед **-мо**, **-ме** и **-ма** чаще всего бывает гласный. Отсутствует он (необязательно) только в том случае, если существительное образовано от глагола, где конечный гласный основы может изчезать, и притом если предшествует одиночный согласный или сочетание **кс**, **кш**. Примеры: **лисян** — выйду, **листянок** — выйдем и при них **лисьме** и **лисеме**, **лисьма** и **лисима**; **максан** — дам, **макстанок** — дадим и при них **максмо** и **максомо**, **максма** и **максума**; **кулан** — умру, **кулутанок** — умрем и при них **куломо**, **кулума**; **андан** — кормлю, **анттанок** — кормим и при них **андомо андума.**

Примечание. — Образования на **-мо**, **-ме** и **-ма** являются существительными несомненно. Они склоняются по первичному склонению. Название предмета действия (если глагол переходный) или действователя (если глагол непереходный[15]) ставится при них всегда в родительном падеже (хотя бы это название шло по неопределенному ряду[16]). Пример: **карман лишмень андомо** — „начну лошади кормление“, т. е. стану кормить лошадь, **тетянь симмезэ сась** — „отца питье пришло“, т. е. отцу захотелось пить. Ср. **карман андомонзо** — „начну ее кормление“, т. е. стану ее кормить; **симмем сась** — „мое питье пришло“, т. е. мне захотелось пить. Во избежание недоразумений, надо указать следующее. Подобно другим существительным, эти существительные могут ставиться в зависимость от других существительных и при этом терять склонение. Пример: как **ава ломань** — „женщина человек“, т. е. женщина, так и **казьме паця** или **казьма паця** — „дарение платок“, т. е. даримый платок, и „необходимое дарение платок“, т. е. долженствующий быть подаренным платок. Того, что можно было бы назвать причастием, здесь нет. О причастиях тут говорят лишь те, кто подходит к эрзянским явлениям с индоевропейским (в частности, русским) восприятием.

§ 68. К первичному спряжению тесно примыкают и отглагольные существительные на **вкс** или **вт**, **вть**, означающие предмет действия. Пример: **нолдавкс** или **нолдавт** — предмет пускания, т. е. то, что пустят (пускают), тот, кого пустят (пускают), **максовкс** — предмет давания, т. е. то, что дадут (дают), тот, кого дадут (дают). Образования на **вт**, **вть** употребляются только в том случае, если имеют при себе определение, образования же на **вкс** во всех случаях.

---

[15] Переходный глагол — глагол, требующий дополнения в им. или родит. падеже; непереходный глагол — глагол, не требующий такого дополнения.

[16] Если слово, идущее по неопределенному ряду, стоит в родительном падеже, это верный признак того, что то слово, которому это слово подчиняется, — существительное.

Примечание. — Образозания на **вкс** или **вт**, **вть** являются существительными несомненно. Они склоняются по первичному склонению. Название действователя при них ставится всегда в родительном падеже. Пример: **тетянь максовкс** — „премет давания отца“, т. е. то, что будет дано (дается) отцом. Такие случаи, как **исень саевкс одирьва** — „вчерашний предмет взятия молодуха“, т. е. вчера взятая (замуж) молодуха, не должны внушать мысль, что перед нами нечто, что можно было бы назвать причастием.

§ 69. К первичному спряжению тесно примыкают и отглагольные существительные на **ы**, **и** или **ыця**, **ица**, обозначающие действователя. Примеры: **калонь кунды** и **калонь кундыця** — „рыбы ловитель“, т. е. рыболов, **соки тейтерь** и **сокица тейтерь** „пахарь девушка“, т. е. пашущая девушка. Образования на **ы**, **и** употребляются только в том случае, если имеют при себе определение или сами являются определением, образования же на **-ыця**, **-ица** — во всех случаях.

Примечание. — Образования на **-ы**, **-и** и **-ыця**, **-ица** являются существительными несомненно. Они склоняются по первичному склонению. Название предмета действия при них становится всегда в родительном падеже. Пример: **калонь кунды** и **калонь нундыця** — „рыбы ловитель“, т. е. рыболов. Такие случаи, как **соки тейтерь** и **сокица тейтерь** — „пахарь девушка“, т. е. пашущая девушка, не должны внушать мысль, что перед нами нечто, что можно было бы назвать причастием.

§ 70, К первичному спряжению тесно примыкают и неизменяемые ни по первичному склонению, ни по первичному спряжению формы (присловия) на **нь** и **зь**, обозначающие причастность к действию. Первые образуются только от глаголов переходных. Значение их — страдательное. Пример **салань лишме** — краденая лошадь (**салан** — краду). Вторые образуются от всех глаголов. Значение их страдательное только в том случае, если они образованы от глаголов переходных, да и то при условии, если они синтактически подчинены существительному. В остальных случаях значение их действительное.

Примечание. — Образования на **нь** и **зь** не могут быть признаны существительными. Образования на **нь** вовсе не склоняются (они употребляются лишь в синтактической зависимости от существительного). Образования на **зь** склоняются, но, ввиду особенностей этих образований, о которых ниже, склонение в этом случае должно быть признано не первычньм, а вторичньм, как у **ашо** — белый и т. д. Ни образования на **нь**, ни образованйя на **зь** не требуют родительного падежа (если выдвигается требование родительного падежа, то вместо образований на **нь** и **зь** употребляются образования на **вкс** или **вт**, **вть**). Характеряо, что образования на **зь**, когда они синтактически не подчинены существительному, исследователями, подходящими к эрзянской речи с индоевропейской (в частности, русской) оценкой, оцениваются как деепричастия.

§ 71. Отрицательное слово в эрзянской речи спрягается по первичному спряжению, причем с ним связывают не формы первичного спряжения, а восполнительные формы. Впрочем, в ряде наклояений-времен отрицательное слово стаяовится неспрягаемым по первичному спряжению, причем в этом случае с ним связиваются формы первичного спряжения. Пример: **эзинь нолдак** — (я) не пустил, **эзить нолдак** — (ты) не пустил, **эзь нолдак** — (он) не пустил и т. д., но **а нолдан** — не пущу, **а нолдат** — не пустишь, **а нолды** — не пустит и т. д.

§ 72. Поскольку отрицательное слово не спрягается, оно звучит как **а** (перед формами, начинающимися на **а**, — как **ай**). Поскольку оно спрягается, оно звучит следующим образом.

Из'явительное наклонение.

1-е прошедшее время,

Безоб'ектный ряд.

Ед. ч.	1.	**эзинь**	Множ. ч.	1.	**эзинек**
	2.	**эзить**		2.	**эзиде**
	3.	**эзь**		3.	**эсть**

		Ряд „меня"			**Ряд „нас"**

Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**эзимек**		2.	**эзимезь**
	3.	**эзимем**		3.	**эзимезь**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**эзимезь**		2.	**эзимезь**
	3.	**эзимезь**		3.	**эзимезь**

Вместо **-мезь** употребляется и **-мизь.**

		Ряд ,,тебя"			**Ряд ,,вас"**
Ед. ч.	1.	**эзитень**		1.	**эзидезь**
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**эзинзеть**		3.	**эзидезь**
Множ. ч.	1.	**эзидезь**		1.	**эзидезь**
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**эзидезь**		3.	**эзидезь**

Вместо **-дезь** употребляется и **-дизь.**

		Ряд ,,его"			**Ряд ,,их"**
Ед. ч.	1.	**эзия**		1.	**эзинь**
	2.	**эзик**		2.	**эзи(ть)**
	3.	**эзизе**		3.	**эзинзе**
Множ. ч.	1.	**эзинек**		1.	**эзинек**
	2.	**эзинк**		2.	**эзинк**
	3.	**эзизь**		3.	**эзизь**

Сослагательное наклонение.

Безоб'ектный ряд.

Ед. ч.	1.	**авлень**	Множ. ч.	1.	**авленек**
	2.	**авлеть**		2.	**авледе**
	3.	**аволь**		3.	**авольть**

		Ряд ,,меня"			**Ряд ,,нас"**
Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**авлемек**		2.	**авлемезь**
	3.	**авлемем**		3.	**авлемезь**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**авлемезь**		2.	**авлемезь**
	3.	**авлемезь**		3.	**авлемезь**

Вместо **-мезь** употребляется и **-мизь.**

		Ряд ,,тебя"			**Ряд ,,вас"**
Ед. ч.	1.	**авлетень**		1.	**авледезь**
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**авлензеть**		3.	**авледезь**
Множ. ч.	1.	**авледезь**		1.	**авледезь**
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**авледезь**		3.	**авледезь**

Вместо **-дезь** употребляется и **-дизь.**

		Ряд ,,его"			**Ряд ,,их"**
Ед. ч.	1.	**авлея**		1.	**авлень**
	2.	**авлек**		2.	**авле(ть)**
	3.	**авлезе**		3.	**авлензе**

Множ. ч.	1.	**авленек**		1.	**авленек**
	2.	**авленк**		2.	**авленк**
	3.	**авлезь**		3.	**авлезь**

Во всем сослагательном наклонении вместо **–ле-** употребляется и **-ли-**.

Повелительное наклонение.

Безоб'ектный ряд.

Ед. ч.	1.	(нет)	Множ. ч.	1.	(нет)
	2.	**иля**		2.	**илядо**
	3.	(нет)		3.	(нет)

		Ряд „меня"			**Ряд „нас"**
Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**илямак**		2.	**илямезь**
	3.	**иля**[**мезь**]		3.	**илямезь**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**илямезь**		2.	**илямезь**
	3.	**илямезь**		3.	**илямезь**

Вместо **-мезь** употребляется и **-мизь.**

		Ряд „тебя"			**Ряд „вас"**
Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**илянзат**		3.	**илядызь**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	(нет)		2.	(нет)
	3.	**илядызь**		3.	**илядызь**

		Ряд „его"			**Ряд „их"**
Ед. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**иляк**		2.	**или(ть)**
	3.	**илизе**		3.	**илинзе**
Множ. ч.	1.	(нет)		1.	(нет)
	2.	**илинк**		2.	**илинк**
	3.	**илизь**		3.	**илизь**

Для смягчения приказания перечйсленные формы могут получать обычные для повелительных форм наращения.

Побудительное наклонение.

Безоб'ектный ряд.

Ед. ч.	1.	**илязан**	Множ. ч.	1.	**илязданок**
	2.	**илязат**		2.	**иляздадо**
	3.	**илязо**		3.	**иляст**

Формы об'ектных рядов, кроме формы 3 л. ед. ч. ряда „его“ **илясо**[17]), мало употребительны.

Для смягчения выражения побуждения, перечисленные формы могут получать обычные для повелительных форм наращения.

Вместо образований на **нь** и **зь** имеется **апак**.

§ 73. Такие образования, как **азё** — ступай, **азёдо** — (**азьдо**) — ступайте, **адя** — пойдем, **адядо** — пойдемте, приближаются к формам повел. накл. первичного

[17] В других говорах **иляссо.**

спражения, но не являются таковыми.

ВТОРИЧНОЕ СПРЯЖЕНИЕ.

§ 74. Форма, не являющаяся формой 3 л. ед. ч. наст. вр. из'явит. накл. безоб'ектного ряда, может становиться в позицию формы 3 л. ед. ч. наст. вр. из'явит. накл. безоб'ектного ряда и спрягаться по нормам, приближающимся к нормам первичного спряжения. Это — вторичное спряжение. Особые формы вторичного спряжения имеются лишь для наст. и прош. вр. из'явит. накл. (только одного ряда). В остальных случаях на помощь приходит вспомогательное слово **улян** (основа **уле-** с выпадающим **е**) — есмь.

§ 75. Пример: **ашо** — белый.

Настоящее время.

Ед. ч.	1.	**ашоян, ашан**	Множ.ч.	1.	**ашотанок**
	2.	**ашоят, ашат**		2.	**ашотадо**
	3.	**ашо**		3.	**ашот**[18])

Прошедшее время.

Ед. ч.	1.	**ашолень**	Множ.ч.	1.	**ашольнек (-ленек)**
	2.	**ашолеть**		2.	**ашольде (-леде)**
	3.	**ашоль**		3.	**ашольть**

В прошедшем времени **-ле-** никогда не заменяется через **-ли-**.

§ 76. В 1 и 2 л. множ. ч. наст. вр. вторичного спряжения признак множественного числа **т** никогда не выпадает. Примеры: **карго** — журавль, **карк** (вместо **каркт**) — журавли и рядом **карктанок**. **карктадо**; **овто** — медведь, **овт** (вместо **овтт**) — медведи и рядом **овттанок**, **овттадо**; **ломань** — человек, **ломать** (вместо **ломатть**, а это вместо **ломанть**) — люди и рядом **ломаттянок**, **ломаттядо**.

§ 77. Если в 3 л. множ. ч. наст. вр. имеется такое **т** или **ть**, которое следует за согласным (или неслоговьм гласным), то в 1 и 2 л. множ. ч. наст. вр. прибавляется лишнее **т**. Пример: **паро** — хороший, хорош, **парт** — хорошие, хороши и рядом **парттанок**, **парттадо**.

§ 78. Особо надо отметить вторичное спряжение отглагольных образований на **нь** и **зь** и сочетаний **апак** с восполнительной формой. Особенности вторичного спряжения в этих случаях покажут следующие примеры: **нолдань** — пущенный и при нем **нолданян**, **нолданят**, **нолдань**, **нолдандянок**, **нолдандядо**, **нолдань**; **нолданелень** и т. д.; **нолдазь** — пущенный, пустив и при нем **нолдазян**, **нолдазят**, **нолдазь**, **нолдаздянок**, **нолдаздядо**, **нолдазь**; **нолдазелень** и т. д.; **апак нолдак** — не пу стивший, не иустив и при нем **апак нолдакан**, **апак нолдакат**, **апак нолдак**, **апак нолдактанок**, **апак нолдактадо**, **апак нолдан**; **апак нолдаколень** и т. д.

§ 79. В формах, где окончание начинается на гласный, признак восполнительной формы **т** (который встречается после согласных вместо **к**) никогда не выпадает. Примеры: **апак понк** (вместо **понкт**) — не попавший, не попав и при нем **апак понктан**, **апак понктат**, **апак понк**, **апак понктанок**, **апак понктадо**, **апак понк**; **апак понктолень** и т. д.; **апак ант** (вместо **антт**) — не покормивший, не покормив и при нем **апак анттан**, **апак анттат**, **апак ант**, **апак анттанок**, **апак анттадо**, **апак ант**; **апак анттолень** и т. д.; **апак кильть** (вместо **нильтть**) — не запрегший, не запрегши и при нем **апак нильттян**, **апак нильттят**, **апак нильть**, **апак нильттянок**, **апак нильттядо**, **апак нильть**; **апак нильттелень** и т. д.

§ 80. Вторичное спряжение форм, снабженных притяжательными суффиксами, имеет

[18] **ашоян**, **ашоят**, **ашотанок**, **ашотадо** вместо **ашуян**, **ашуят**, **ашутанок**, **ашутадо** — под влияиием **ашо**, **ашот**. Перед окончаниями вторичного спряжения вообще не происходит замены **о**, **э**, **е** через **у**, **ы**, **и**. [маштозан <> маштумак]

особенности, которые покажут следущие примеры: **цёрам** — мой сын, **цёран** — мои сыновья и при них —, **цёрамат**, **цёрам**, —, **цёрандадо**, **цёран**; —, **цёрамолеть**, **цёрамоль**, **—**, **цёранольде (-леде)**, **цёранольть**; **цёрат** — твой сын и твои сыновья и при нем **цёратан**, —, **цёрат**, **цёраттанок**, —, **цёрат**; **цёратолень**, —, **цёратоль**, **цёратольнек (-ленек)**, —, **цёратольть**; **цёразо** — его сын, **цёранзо** — его сыновья и при них **цёразоян** или **цёразан**, **цёразоят** или **цёразат**, **цёразо**, **цёранзотанок**, **цёранзотадо**, **цёранзо**; **цёразолень**, **цёразолеть**, **цёразоль**, **цёранзольнек (-ленек)**, **цёранзольде (-леде)**, **цёранзольть**; **цёрамок** — наш сын, **цёранок** — наши сыновья и приних —, **цёрамокат**, **цёрамок**, —, **цёраноктадо**, **цёранок**; —, **цёрамоколеть**, **цёрамоколь**, —, **цёранокольде (-**леде), **цёранокольть**; **цёранк** — ваш сын и ваши сыновья и при нем **цёранкан**, —, **цёранк**, **цёранктанок**, —, **цёранк**; **цёранколень**, —, **цёранколь**, **цёранкольнек (-ленек)**, —, **цёранкольть**; **цёраст** — их сын и их сыновья и при нем **цёрастан**, **цёрастат**, **цёраст**, **цёрасттанок**, **цёрасттадо**, **цёраст**; **цёрастолень**, **цёрастолеть**, **цёрастоль**, **цёрастольнек (-ленек)**, **цёрастольде (-леде)**, **цёрастольть.**

ПРИЛОЖЕНИЯ:

Образец эрзянской речи по говору с. Козловки.

Эрзянский текст в точной передаче.	**Эрзянский текст гражданским письмом.**[19])	**Русский перевод.**
Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є.	**Ловняське.**	**Снегурочка.**
Э-р'-а-с'-т' — а-ш-с'-т' а-т'-а-т —	Эрясть-ашсть атят-	Жили-были дед да
б-а-б-а-т к-а-в-о-н'-є-с-т.	бабат кавонест.	баба вдвоем.
А-р-а-с'-т' с-ы-н-с-т а	Арасть сынст а	Не было у них ни
є-й-к-а-к-ш-о-с-т — а к-а-к-ш-о-с-т.	эйкакшост-а какшост.	дитяти, ни ребенка.
Э-р'-и-т' к-а-в-о-н'-є-с-т и	Эрить кавонест и	Живут вдвоем и
м'-є'-л'-а-ў-т-ы-т' — к'-и	мелявтыть — ки	печалятся — кто
с-ы-р'-є-д'-є-з' г-а-р-м'-и	сыредезь карми	в старости станет
є-с-н-э-с-т с'-и-м'-д'-є-м'-є —	эснэст симдеме-	их поить-
а-н-д-о-м-о.	андомо.	кормить.
С-а-с' т'-є-л'-є. П-р-а-с'	Сась теле. Прась	Пришла зима. Выпал:
л-о-ў. В'-є-с'-є є-й-к-а-к-ш-т	лов. Весе эйкакшт	снег. Все дети
л'-и-с'-т' у-л'-ц'-а-ў и	листь ульцяв и	вышли на улицу и
к-а-р-м-а-с'-т' л-о-в-о-н'	кармасть ловонь	стали снежных
л-о-м-а-н'-є-н' д'-є-й-н'-є-м'-є.	ломанень тейнеме.	людей делать.
Б-а-б-а-с' м'-є-р'-и: „А-д'-а,	Бабась мери: „Адя,	Баба-то говорит: „Ну-ка
а-т'-а, у-л'-ц'-а-ў, к-о-т'	атя, ульцяв, коть	дед, на улицу, хоть
л-о-в-о-н' є-й-к-а-к-ш т'-є-й-	ловонь эйкакш тей-	снежное дитя сде-
д'-а-н-о-к“.	дянок".	лаем".
Л'-и-с'-т' к-а-в-о-н'-є-с-т	Листь кавонест	Вышли вдвоем
у-л'-ц'-а-ў и к-а-р-м-а-с'-т'	ульцяв и кармасть	на улицу и стали
л-о-в-о-н' э-й-к-а-к-ш'о-н'	ловонь эйкакшонь	снежное дитя
д'-є-й-м'-є. Т'-є-й-с'-т'	тейме. Тейсть	делать. Сделали
т'-є-н-з-э р-у-ӈ-г-о, к'-є-т',	тензэ рунго, кеть,	ему туловище, руки,
п'-и-л'-к. П-р'-а-н'-т'-є-н'	пильк. Прянтень	ноги. На голове
д'-є-й-с'-т' к-а-ў-т-о	тейсть кавто	сделали две
в-а-р'-а-т с'-є-л'-м'-є-к-с,	варят сельмекс,	дырки в качестве глаз,
т'-є-й-с'-т' с-у-д-о,	тейсть судо,	сделали нос,

[19] По „Эрзянь ёвкст" М. Е. Евсевьева,, стр. 38-39, с заменой некозловских явлений козловскими.

п'-и-л'-е-т'. К-а-р-м-а-с'-т'	пилеть. Кармасть	уши. Стали
к-у-р-г-о-н' д'-є-й-м'-є.	кургонь тейме.	рот делать.
А-н'-ц'-а-к т'-є-й-с'-т'	Ансяк тейсть	Только сделали
т-р-о-к-с к'-и-к-с, є-й-	трокс кикс, эй-	поперечную черту, ди-
к-а-к-ш-о-с' п-а-н-ж-ы-н'-з'-є	какшось панжинзе	тятко-то открыло
с'-є-л'-м'-є-н-з-э и к-а-р-м-а-с'	сельмензэ и кармась	свои глаза и стало
а-т'-а-т'-н'-є-н'-є-н' — б-а-б-а-т'-	атятненень-бабат-	деду да ба-
н'-є-н'-є-н' з'-у-к-у-н'-а-к-ш-н-о-м-о	ненень сюкунякшномо	бе-то кланяться
и к'-є-т-ц-э-н-з-э (=к'-є-ц-ц-э-н-з-э) —	и кетсэнзэ-	и руками-
п'-и-л'-к-с-э-н-з-э ч-а-р-а-ў-т-о-м-о.	пильксэнзэ чаравтомо.	ногами своим двигать.
Б-а-б-а-с' р-а-д-у-в-а-с'.	Бабась радувась.	Баба-то обрадовалась.
С-а-и-з'-є л-о-в-о-н' є-й-к-а-к-ш-о-н'-т'	Саизе ловонь эйкакшонть	Взяла снежное дитя-то
б'-є-р'-у-м-а-з-о-н-з-о и ч-ы-й-є-з'	берюмазонзо и чиезь	на руки и бегом
м-а-р-т-о-н-з-о к-у-д-о-ў.	мартонзо кудов.	с ним домой.
Є-р'-и-т' к-о-л-м-о-н'-є-с-т.	Эрить колмонест.	Живут втроем.
А-т'-а-т'-н'-є-н-є-н' — б-а-б-а-т'-н'-є-н'-є-н'	Атятненень-бабатненень	Деду и бабе-то
о-к-а-з'-и-й-а є-й-к-а-к-ш-о-с'.	оказия эйкакшось.	удача дитя-то.
Л'-є-м є-й-к-а-к-ш-о-н'-т'-є-н'	Лем эйкакшонтень	Имя дитяти-то
б-у-т'-ц'-т' (=б-у-ц'-ц'-т')	путсть	положили
Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є. Т'-є-л'-є-н'	Ловняське. Телень	Снегурочка. За
б'-є-р'-к Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є	перьк Ловняське	зиму Снегурочка
к-а-й-с' п-о-к-ш т'-є-й-	кайсь покш тей-	выросла взрослой де-
т'-є-р'-к-с. А-ш-о, м-а-з-ы.	терькс. Ашо, мазы.	вушкой. Белая, красивая.
С'-а-к м-а-р-т-о п'-є-и-д'-и,	Сяк марто пеиди,	Со всеми смеется,
ш-у-т'-и. А-н'-ц'-а-к в'-є-л'-т'	шути. Ансяк вельть	шутит. Только очень
у-ш л-о-ў-т-а-н'-а — в'-є-р'	уш ловтаня — верь	уж бледна — словно
б-а-н-к-с п-р-о-к а-р-а-с'	панкс прок арась	ни капли крови нет
є-й-с-э-н-з-э.	эйсэнзэ.	в ней.
К-а-р-м-а-с' т'-є-л'-є-с'	Кармась телесь	Стала зима-то
й-у-т-а-м-о. Ш-т-а-т-о-т'-ц'-т'	ютамо. Штатотсть	проходить. Обнажились-
(=ш-т-а-т-о-ц'-ц'-т') п-а-н-д-о	пандо	вершины
п-р'-а-т. Л'-є-м'-б'-є м-а-	прят. Лембе ма-	гор. Из теплых
с-т-о-р-ц-т-о м-у-р-д-а-с'-т'	сторсто мурдасть	стран вернулись
п'-и-с'-м-а-р-т и к-а-р-	письмарт и кар-	скворцы и ста-
м-а-с'-т' м-о-р-а-м-о. А-н'-	масть морамо. Ан-	ли петь. Толь-
ц'-а-к Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є	сяк Ловняське	ко Снегурочка
т-а-г-о м'-є-й-с' к-а-р-м-а-с'	таго мейсь кармась	почему-то стала
т-а-й-м-а-с-к-а-д-м-о. Л-о-т-к-а-с'	таймаскадмо. Лоткась	присмиревать. Перестала
п'-є-й-є-д'-м'-є-д'-є — ш-у-т'-а-	пеедьмеде-шутя-	смеяться-петь.
м-о-д-о. М-а-н'-є-й т-а-р-к-а-с-о	модо. Маней таркасо	На солнечном месте
а-й а-ш-т'-и, й-а-л-а	ай ашти, яла	не сидит, все в про-
є-к-ш-э т-а-р-к-а-с к'-є-к-ш-ы.	экше таркас кекши.	хладное место прячется,
С-о-л-а-с' о-с-т-а-т-к-а	Солась остатка	Растаял последний
л-о-ў-с'. Л-у-г-а-т п'-и-	ловсь. Лугат пи-	снег-то. Луга за-
ж-ы-л-г-а-т'-ц'-т' (=п'-и-ж-ы-л-	жилгатсть.	зеленели.
г-а-ц'-ц'-т'). Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є-н'	Ловняськень	Снегурочкины
й-а-л-г-а-н-з-о к-а-р-м-а-с'-т'	ялганзо кармасть	подруги стали
у-л'-ц'-а-с к-у-ж-о-н' д'-є-й-	ульцяс кужонь тей-	на улице хоровод во-
н'-є-м'-є, т-у-н-д-о-н'	неме, тундонь	дить, весенние

м-о-р-о-н' м-о-р-а-м-о.	моронь морамо.	песни петь.
с-а-с'-т' с-ы-н' л-о-ў-н'-а-с'-	Састь сынь Лов-	Пришли они и Сне-
к'-е-н'г-а-к т'-є-р'-д'-є-м'-є.	няськеньгак тердеме.	гурочку звать.
Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є а л'-и-с'-и-к-	Ловняське а лисик-	Снегурочка не хотела
с-э-л' у-л'-ц'-а-ў. Б-а-	сэль ульцяв. Ба-	выйти на улицу. Ба-
б-а-з-о м'-є-р'-и: „А-з'-о,	базо мери: „Азё,	бушка говорит: „Ступай,
Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є, н-а-л-к-	Ловняське, налк-	Снегурочка, поит-
с'-є-к й-а-л-г-а й-у-т-к-с-о,	сек ялга ютксо,	рай среди подруг,
п-а-р'-а-к с'-є-д'-є в'-є-	паряк седе ве-	может быть, по-
с'-о-л-г-а-д-а-т“.	сёлгадат".	веселеешь".
Л-о-ў-н'-а-с'-к'-є л'-и-с'	Ловняське лись	Снегурочка вышла
у-л'-ц'-а-ў. В-а-ч-т-а-с ч-ы-с'	ульцяв. Вачтась чись	на улицу. Взглянуло солнце-то
л-а-н'-г-о-з-о-н-з-о — и с-о-л-а-с'.	лангозонзо — и солась.	на нее-и растаяла.
К-а-д-о-ў-с'-т' т-а-г-о	Кадовсть таго	Остались опять
ат'ат—б-а-б-а-т є-й-	атят-бабат эй-	дед да баба без-
к-а-к-ш-т-о-м-о.	какштомо.	детными.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Стр.

1.	Предисловие	2
2.	Звуки	3
3.	Гласные	3
4.	Согласные	6
5.	Ударение	14
6.	Формы	14
7.	Первичное склонение	15
8.	Вторичное склонение	23
9.	Первичное спряжение	24
10.	Вторичное спряжение	37
11.	Приложение	38

ЦЕНТРИЗДАТ

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Стр.

1. Предисловие 3
2. Звуки ..... ^
3. Гласные 5
4. Согласные 10
5. Ударение 23
6. Формы ..... ~*
7. Первичное склонение 25
8. Вторичное склонение ..... , 38
9. Первичное спряжение 39
10. Вторичное спряжение 58
11. Приложение 61

ЦЕНТРИЗДАТ

ВЫШЛИ ИЗ ПЕЧАТИ И ПОСТУПИЛИ В ПРОДАЖУ СЛЕДУЮЩИЕ КНИГИ НА ЭРЗЯН-СКОМ НАРЕЧИИ МОРДОВСКОГО ЯЗЫКА:

1. **Учувадов** — „Колхоз ник", букварь для взрослых.
2. **Григошин** — „Новая сила", книга для чтения в школе малограмотных.
3. **Скобелев** Е. В. — „Новая жизяь', букварь для школ I ступени.
4. **Данилов**, **Чесноков** — Книга для чтения, 3-й год обучения.
5. **Данилов**, **Чесноков** — Книга для чтения, 4-й год обучения.
6. **Кручинин** — Задачник для первого года обучения.
7. **М. Е. Евсевьев** — „Мордовская свадьба", текст на русском языке, свадебные причитания на мордовском языке (эрзя) с переводом на рус-ский язык (в печати).
8. **М. Е. Евсевьев** — „Мордовско-р у с с к и й сло-в арь" (в печати).
9. **Дзюбинский** — **„Н**аше прошлое", книга для чтения по обществоведению в школах I ступени (в печати). _____

ЗАЯВКИ НАПРАВЛЯТЬ ПО АДРЕСУ:

Москва, **Центр**, **Никольская**, **10**, **Центриздат — сектор Книгораспространения**, **и во все** отделения **и** мага-**зины** Центриздата.

Цена 40 коп.
у. п.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ, СССР
Москва, центр, Нихольская, 10.